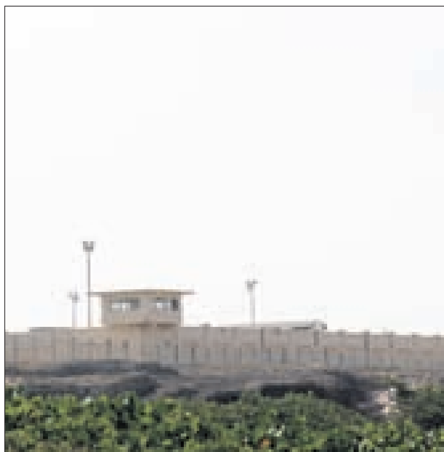
BON DIA Aruba

Diasabra 14 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Hues a pone presion riba minister di Husticia y Ministerio Publico

Si pa dia 27 di September KIA no ta cla, Johannes Span Ospino mester wordo laga liber na Hulanda

ORANJESTAD – Ayera merdia pa basta rato tabatin un discusion interesante entre abogado mr. Duijneveld y Fiscal riba e detencion special di e sospechoso di asalto arma nwa RBC Noord, Johannes Span Ospino.
BON DIA ARUBA tabata e unico medio di comunicacion presente na e debate aki y otro siman lo publica en extenso tur loke a wordo debati.
Na dado momento Hues a cuminsa haci Fiscal varios pregunta encuanto e detencion. Specialmente ora cu abogado mr. Duijneveld a remarca cu awor ta bolbe hiba Span Ospino Hulanda pero mester trece bek pa dia 27 September sino ta viola su derecho di vota.
Fiscal a splica Hues cu ta riba instruccion di Minister di Husticia a dicidi di manda Span Ospino Hulanda mirando cu e plan di escape ta un menasa pa siguridad nacional. El a bisa Hues cu e ta mira cu pa November, KIA lo ta cla pa tuma bek Span Ospino.
Hues a puntra si actualmente Span Ospino ta cera den KIA y Fiscal a confirma esaki. Hues a tuma un rato pa pensa riba e peticion di abogado pa laga Span Ospino keda Aruba.
Despues Hues a bisa cu su decision ta cu e Span Ospino ta bay bek Hulanda pero cu e ta duna Gobierno 2 siman pa regla tur cos. Si pa dia 27 di September 2013, Span Ospino no ta bek na Aruba den KIA, Hues ta ordena cu e mester wordo laga liber na Hulanda. Esaki na un forma diplomatico ta un klap duro riba man di minister di Husticia pa cu e forma di actua y no percura pa cosnan keda regla na tempo.❑

"Busca sosten, tende di hende y na final t'abo ta tuma e decicion"



Durante evento "Women for Women Supporting Women in Politics", e orador principal tabata Sra. Emily de Jongh-Elhage, Prome Minister di Antillas di 2006 pa 2010. BON DIA ARUBA a conbersa cu e gran lider femenino aki kende a comparti algun paso di su trayectora politico y na mes momento a duna su conseho na e hoben politiconan di, 'Dushi Aruba'.

Lesa pagina A2



Mester educa mayor y hoben riba consecuencianan di uzo di marihuana

ORANJESTAD- E problematica di droga ta hopi pisa entre hobennan di awendia. A yega asina leu cu nan ta trece marihuana scol, pa uzo personal. Mayoria di biaha, e mayornan ta na altura di esaki y ta tolerante pa cu esaki. BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sra. Monique Giel- Labad pa asina haya sa e punto di bista di Wit Gele Kruis over di esaki.

Sra. Giel- Labad a splica cu ta bay tin varios charla ariba e uzo di marihuana entre hobennan. Awendia e parti di charla mester ta compaña pa algo visual. Enfoke mas riba kico marihuana ta haci cu bo como persona mes. Si ta papia di parti di mucha muhe, ki ta e dañonan cu esaki ta haci na e baby si e mester sali na estado. Y tambe si bo ta un adulto. Pa e hoben bira mas consciente riba e uzo di marihuana y su consecuencianan. Mester cuminsa for di jong. Guia mester cuminsa for di jong, for di scol basico of kleuterschool. Tur cos ta depende di con e informacion ta wordo treci dilanti, dependiendo di su edad. ❑

Lesa pagina A3

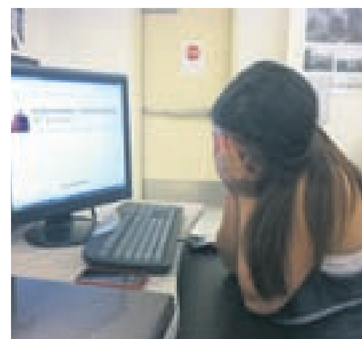
Aunke cu a recolecta 11254 firma, Gobierno ni parlamento a duna oido na Comision "Un Firma pa un Yiu di Tera"



ORANJESTAD –Segun Sr. John Flemming, kende ta forma parti di e comision "Un Firma pa Un Yiu di Tera", dia 7 di Augustus ultimo, a recolecta un total di 11244 firma y a entrega un manifiesto tanto na gobierno y parlamento di Aruba. Sinembargo, ni gobierno, ni parlamento di Aruba no a honra e comision cu un audiencia pa asina scucha kico e Comision tin di bisa pa loke ta hobennan cu ta studia medicina den paisnan Latino.

Lesa pagina A19

15 hoben bou di investigacion policial pa motibo di suicidio di mucha muhe



Florida, MERCA- Autoridadnan di Florida, Merca ta investigando 15 compañeronan di scol di un menor di edad cu diamars ultimo a comete suicidio despues cu e no por a soporta mas e termento cu el a sufri pa mas di un aña a traves di rednan social, segun un fuente oficial a informa diabierna.❑

Lesa pagina A19

BON DIA Aruba

Sra. Emily de Jongh-Elhage, Prome Minister di Antias di 2006 pa 2010

"Busca sosten, tende di hende y na final t'abo ta tuma e decicion"



Sra. Emily de Jongh-Elhage, Prome Minister di Antillas di 2006 pa 2010 y Dionne Fradl-Jie Sam Foek, editorial BON DIA ARUBA.

ORANJESTAD – Ayera nochi hende muhenan a scucha politiconan femenino durante evento "Women for Women Supporting Women in Politics". E evento aki a tuma luga na Renaissance Convention Center unda 32 hende muhe riba listanan politico pa haya oportunidad pa informa y concientisa comunidad femenino pa haci uso optimal di nan poder di voto y tambe pa enfoca riba topiconan di interes pa hende muhe na Aruba.

E debate aki a mustra claramente kendenan ta e politiconan mas fuerte y esunnan menos fuerte. Publico presente por a haya un bon bista pa asina forma nan criterio. Orador principal pa e evento aki tabata Sra. Emily de Jongh-Elhage, Prome Minister di Antillas di 2006 pa 2010, kende tabatin e honor pa comparti cu e publico con e como hende muhe a experencia di ta den un posicion di liderazgo, den e caso aki e posicion mas halto den un pais.

Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a conbersa cu de Jongh-Elhage, kende a hala tur pregunta un banda y a bisa, "Lagami cuminsa na bisa esaki, mi stima Aruba.Y e manera con e Arubianonan ta stima nan pais, ta e motibo cu mi a cuminsa e anochi cantando, 'dushi Aruba". E ta remarca cu e tin hopi famia akinan y amistadnan for di prome cu e a drenta politica y ta bisa cu amistad no mag di kibra pa motibo di politica, kisas temporada di campaña bo ta hala un rato pero e no mag t'asina cu pa motibo di politica bo ta kibra cu otro. Bo mester keda hunto.

HENDE MUHE

"Como hende muhe, mi tabatin e honor di lidera mi partido, y si hendenan vota p'abo, ta pa bo haci un trabou pa nan. Y ami desde hoben caba, mi kier a duna di mi parti na e pueblo. Mi ta convenci cu si rond di bo no ta bon, bo no por biba trankil. Esey mi kier a mustra e politiconan awe. Keda humilde, keda bo mes, pasobra e cos aki ta temporario y bo mester tin conexion cu tur hende y wak kico e pueblo kier", de Jongh-Elhage a bisa BON DIA ARUBA.

HENDE CU CONOCEMENTO

E ta sigui bisa cu su experiencia tabata uno, unda e ta conbenci cu e no sa tur cos. "Al contrario, antes mi tabata un maestro, mi tambe tabata den Real Estate, pero tin hopi cos cu mi no sa, sinembargo bo ta esun cu ta, e lider," de Jongh-Elhage a bisa señalando cu e a rondona su mes cu hendenan cu conocemento. Hendenan cu tabatin conocemento riba tur tereno y nan a dun'e un man y nan a sostene. "Tempo cu cos tabata malo, mi a bisa nan, tende shonnan, mi no tin cen pa paga bosonan, anto nan a dunami e aporte toch y bisami cu Corsou ta di nan tambe. Kiermen mi ta gradecido paso e decision final ami ta tum'e, bo ta dunami informacion anto ami ta dicidi como lider e ora ey, hunto cu bosonan kico ta miho pa e pueblo", de Jongh-Elhage a remarca.

"Esey ta mi conseho, busca sosten, tende di hende y na final t'abo ta tuma e decicion".

MOMENTO DI DEBILIDAD

Tur lider tin su momento unda e ta sinti menos fuerte of por tin su duda den cierto situacion. E ex- Prome Minister di Antillas a bisa cu na momentonan asina, nos tur tin nos fe, cual sea cu e ta, den su situacion e ta remarca cu e ta di creencia Catolico, pero cu nos tur tin un cos cu nos ta kere aden. "Anto bo mester di dje, bo mester pidi yudansa y guiya", e ex-Prome Minister a bisa.



Sra. Emily de Jongh-Elhage hunto cu Maruschka Bernadina-Croes, di BON DIA ARUBA.

E ta sigui comparti cu mescos cu awe, hopi hende muhenan hoben ta drenta politica. Tempo cu e a dicidi di drenta politica, su ruman homber mayor tabata den politica y tabata minister y e ta esun cu a bis'e cu nunca e a kere cu lo tabatin mas ruman cu lo drenta politica paso e no ta algo facil, sinembargo su ruman homber a bis'e, "si bo ta dicidi, nos tur ta bay caya cubo," señalando cu e ta importante pa bo tin bo hendenan cu ta para hunto cubo, pa bo cana e caminda. E ta sigui bisa cu e mesun hendenan aki ta 'tik bo aan de vingers', pero esey ta bo hendenan rond di bo cu kier bo bon.

LIDER FEMENINO

Pa loke ta trata hende muhe, de Jongh-Elhage ta remarca cu e hende muhe tin e don di por haci hopi cos pareu, y e hende hombernan ta bisa laga nan haci'e numa, pero esey no ta nada paso hende muhe ta haci e cosnan bon.

"Pa e motibo aki mi ta contento di tabatin e honor di ta akinan awe nochi na e evento di "Women for Women Supporting Women in Politics," asina sra. Emily de Jongh-Elhage, ex-Prome Minister di Antillas a termina bisando BON DIA ARUBA.❑

Tin buraco den ley segun Meverly Romano di SIAD:

Si seguro caduca un siman despues cu busca plachi di number, SIAD no ta den posicion pa nenga e cliente

ORANJESTAD – A yega e momento di aña caminda cu belasting riba number di auto tin cu wordo paga. No solamente pa e ultimo kwartaal cu ta caduca dia 30 di September, pero tambe pa e number di auto pa aña 2014, cu por cuminsa paga for di december caba. Pero pa haci esaki, e seguro di auto mester ta valido pa e siguiente aña. Sinembargo tin un buraco den ley, segun vocero di SIAD, sra. Meverly Romano, caminda cu na momento cu e cliente bin busca su plachi di number y su seguro ta vence algun dia despues, Servicio di Impuesto no ta den un posicion pa nenga e cliente di dun'e e plachi di number.

SEGURO MESTER TA VALIDO PA 2014 PA POR BUSCA NUMBER

Romano a sigui splica cu na december mayoria biaha, na cuminsamento, Servicio di Impuesto ta habri e posibilidad di paga e number di 2014. E ora ey na december tin hende ta bin paga nan number y claramente nan kier ricibi nan plachi di biaha. E momento ey si ta pidi e cliente of ta controla si e seguro ta valido sikiera un par di dia di aña 2014. Si un hende bin paga na december su number di 2014, e ta pagando number di 2014, pero su seguro ta caduca december 2013. Su seguro ainda e momento ey cu e ta bin busca su plachi den december e no ta valido pa 2013. Esey si Servicio di Impuesto ta pidi pa es nan cu ta paga na december pa por lo menos e ta valido un siman of un dia of dos dia den 2013. Mayoria bes ta pone como fecha final tres di januari, pasobra esey ta e prome dia di trabao di aña 2014. E ora ey si Servicio di Impuesto ta pidi pa demostra un seguro cu ta valido den decenber locual ta logico tambe. E cliente ta pagando 2014, e ta hayando un plachi di 2014, e tin cu demostra cu su seguro ta valido pa 2014 tambe. Si su seguro ta caduca un fecha den 2013, e no por ricibi su plachi di number.

FECHA FINAL PA PAGA E ULTIMO KWARTAAL

Dia 30 di september ta e ultimo dia pa paga number di auto, cual ta aki tres siman. Segun Sra. Romano pa dia 30 di September tur persona mester tin e aña completo paga, esta tur 4 kwartaal. E tres kwartaalnan a caduca caba y dia 30 di September e ultimo kwartaal lo caduca.

E kwartaal nobo ta cuminsa dia 1 di october. Door cu e ta cuminsa dia 1 di october y ley ta bisa cu mester paga e belasting delanta, pues prome cu e kwartaal cuminsa, p'esey dia 30 di september ta bira e deadline pa por paga e ultimo kwartaal. Esey no ta nifica cu mester warda te e dia ey pa bin page. Clientenan por page for di awor caba. Si yega dia 1 di october, e cliente haya control di polis, e polis mag di dun'e boet, pasobra pa dia 1 di october e mester tin e aña completo paga. No mester warda te ora e fecha yega.

SERVICIONAN ROND DI ARUBA

Servicio di Impuesto tin su servicionan na Hulpsbestuurskantoor na Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas. Solamente awor aki e clientenan cu ta paga e ultimo kwartaal mester haya e plachi chikito tambe. Romano a splica cu e plachi chikito si nan tin cu pasa busk'e na Camacuri. Esnan cu ta paga na San Nicolas por haci un cita cu e cahera cu nan ta pasa busca e plachi chikito un otro fecha. Mayoria cliente ta scoge pa bin busca e plachi chikito na e oficina principal, Romano a conclui.❑

Sra. Monique Labad- Giel

"Mester educa tanto mayor como e hoben riba consecuencianan di uzo di marihuana"

ORANJESTAD- E problematica di droga ta hopi pisa entre hobennan di awendia. A yega asina leu cu nan ta trece marihuana scol, pa uzo personal. Mayoria di biaha, e mayornan ta na altura di esaki y ta tolerante pa cu esaki. BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sra. Monique Giel- Labad pa asina haya sa e punto di bista di Wit Gele Kruis over di esaki.

MARIHUANA

Sra. Giel- Labad a splica cu ta bay tin varios charla ariba e uzo di marihuana entre hobennan. Awendia e parti di charla mester ta compaña pa algo visual. Enfoke mas riba kico marihuana ta haci cu bo como persona mes. Si ta papia di parti di mucha muhe, ki ta e dañonan cu esaki ta haci na e baby si e mester sali na estado. Y tambe si bo ta un adulto. Pa e hoben bira mas consciente riba e uzo di marihuana y su consecuencianan. Mester cuminsa for di jong. Guia mester cuminsa for di jong, for di scol basico of kleuterschool. Tur cos ta depende di con e informacion ta wordo treci dilanti, dependiendo di su edad. Mester tene cuenta cu su edad, basa informacion riba e nivel con e forma con ta duna e informacion, pa e por compronde esaki. E informacion no mester wordo duna un solo biaha, pero mas di un biaha pa aña. Asina e informacion ta keda y ora cu momento presenta, nan sa con pa deal cu e situacion. E problematica di marihuana ta cu hopi hoben ta uza marihuana pa "kita stress". Mester siña educa e muchanan for di chikito kico ta e consecuencia cu e ta trece cun'e y kico bo ta caba despues cun'e. No ta educa no solamente e mucha, pero e mayornan tambe.



ENVOLVI E MAYORNAN TAMBE

Mester envolvi mayornan tambe un poco mas. Ultimamente scolnan cu haci charlanan, e mayornan tambe ta wordo envolvi. E marihuana ta mas bien un manera di sali afo pa e hoben. Pero esaki tambe ta bin di e situacion nan cas. Peer pressure tambe ta hunga un rol hopi grandi den e hoben. Aunke gran parti di esaki ta bin di cas. Mayornan mester ta mas consciente. Ora nan bira grandi esaki ta bira hopi mas pio. Un mayor ta un modelo pa un hoben. Y loke e mucha wak den su ambiente di hogar, e ta tuma esaki over y pe esaki ta algo normal y nan ta bin cun'e scol. Paso e ta algo normal pe hoben den su hogar. Marihuana ta un problema hopi grandi bou di hobennan.



CHARLA

Tin ora un charla no ta suficiente. Segun Sra. Giel- Labad, e mayor no mester laga tur cos na e charla so. Ora di charla den bario, bo por conta cuanto ta e hoben y su mayornan cu ta presenta na e charla. Pero durante un anochi di informacion pa mayor, bo ta haya gran cantidad di mayor presente y asina e base ta mas amplio. Sigui riba e tema aki, no laga esaki pasa asina no mas. Crea un combersacion cu bo yiu. Tur caminda esaki ta posibel. Y ora cu e mucha ripara esaki, e mucha lo habri mas pe mayor y lo confia e mayor mucho mas. Mayornan mester ta mas abierto pa cu nan yiunan. Abo como mayor mester duna bo yiu e confiansa pa e yiu por conta cu su mayor den cada caso.

PEER PRESSURE

Awendia e peer pressure tambe ta hunga un rol importante den uzo di substancianan prohibi. Peer pressure ta pone e hoben bay over na haci algo cu normalmente e lo no haci, pero e gana pa haya aceptacion bou di amigonan ta asina grandi, cu e hoben lo haci kico cu ta pa wordo acepta. Incluso uza droga.

Problemanan social tambe ta pone cu e hoben ta bay over na uzo di marihuana pa "chill", pa lubida nan problemanan.

Pero e hoben mester ta consciente cu despues di cu e efectonan di marihuana pasa, e problema ainda ta keda persisti. E problema no ta bay niun caminda.❑

Sr. Hendrik Croes, vocero di Tripel A

Pronto Aeropuerto lo keda habri tambe despues di mei anochi



ORANJESTAD- Un otro logro den turismo ta cu Aruba a logra atrae e aerolinea LAN di Colombia, cu desde 1 di december lo cuminsa cu su vuelonan pa Aruba, 2x pa siman. Esaki kiermen tambe cu Aeropuerto di Aruba lo keda habri tambe despues di 12 or pa asina acomoda e compania LAN cu lo yega Aruba den careda di 3 or di marduga. BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Hendrik Croes, vocero di Triple A, kende a splica mas over di esaki.

HUB PA LATINO AMERICA

Pa Aruba esaki ta un logro grandi, ya cu e ta un aerolinea basta grandi unda cu e lo bringa diferente oportunidad, uzando Bogota como un escala, unda cu for di Aruba pa Bogota por biaha pa varios punto di mundo, pero mas tanto paisnan Latino Americano. E prijsnan ta hopi rasonabel. E prijs abao ta un super bon noticia pa Aruba. Esaki ta algo cu Aruba lo mester probecha di dje, ora cu e vuelonan cuminsa pa dia 1 di december proximo. E ta un mercado cu hopi oportunidad. Ya caba e compania ta papiando di amplia e vuelonan, pero dependiendo con e prome lunanan ta bay. Ta un ekipo en conhunto lo mester traha pa asina yuda mantene e mercado aki den un forma positivo y trece mas di e mercadonan aki pa Aruba.

ADAPTA ORARIO DI AEROPUERTO

Sr. Hendrik Croes a informa cu Aeropuerto Reina Beatrix for di 2009 no ta keda habri mas despues di mei anochi. Pero, si tabata tin algun excepcion, ora ta trata di temporadanan druk manera e temporada di Carnaval y e temporada di Pasco Grandi. Ki dia esaki lo drenta na vigor, ainda no ta conoci. Establecimentonan ubica den Aeropuerto tambe lo keda habri, dependiendo di cada empresario si nan ta haya cu esaki ta factibel pa nan. Pa e vuelonan di LAN Aeropuerto a opta pa keda habri despues di 12 or di anochi. Esaki ta duna oportunidad tambe pa trece otro aerolinea nan pa e orarionan unda cu Aruba ta keda habri.

E cooperacion cu servicionan di ambulance, brandweer, inmigracion y duana lo wordo amplia. Esakinan, segun Croes ta servicionan cu ya caba ta draai 24 ora. Pero awo lo mester adapta e schedule pa asina pone e orarionan nobo ariba dje. Transporte no ta cay bou di Tripel A, segun Croes a bisa. Mayoria di biaha e transporte ta inclui ora di boek un biahe, y ora cu e turistanan yega Aruba, ya caba tin un bus di tour cla wardando ariba nan.

HABITANTENAN DEN VECINDARIO

BON DIA ARUBA a puntra Sr. Croes, si Tripel A a informa e habitantenan caba si Aeropuerto lo keda habri mas largo. Akinan Sr. Croes a bisa cu no tin ningun obligacion pa informa e habitantenan di esaki, pero si Aeropuerto lo informa e habitantenan via medionan di prensa tocante e orarionan nobo, pues cu Aeropuerto lo keda habri 24 ora pa dia. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

www.bondia.com

Segun Sr. Aldrich Croes, Comandante Operacional di Sta. Cruz

Tres partido no a haci peticion pa parada



Sr. Aldrich Croes, Comandante Operacional di Sta. Cruz.

ORANJESTAD - Esaki ta e ultimo dos simannan pa parada di partidonan politico, prome cu e eleccion di dia 27 di september proximo. Politiconan ta campaña den diferente barionan, pero e trabounan pa cu e ultimo dianan aki pa polis no ta baha. Tur e dianan aki lo tin diferente actividad ainda di e partidonan, y esey ta haci cu cuerpo policial tin hopi trabou. Tin partido a haci peticion pa parada, mientras cu tres no a haci esaki. Den e fin di siman aki tin hopi actividad di e partidonan politico na diferente parti di Aruba, cual ta pone cu cuerpo policial tin nan man yen. Segun Sr. Aldrich Croes, Comandante Operacional di Sta. Cruz na BON DIA ARUBA, otro siman cuerpo policial ta spera un otro parada grandi. Ayera mainta ainda Sr. Croes no por a indica si e partido Movemento Electoral di Pueblo (MEP) lo tene nan parada sea mañan of dia 21 proximo. Pero aunke cu ainda nan no sa, otro siman lo tin un actividad grandi cu ta exigi hopi preparacion.

PARTIDONAN NO A HACI PETICION PA PARADA

Te cu awo mañan den oranan di atardi Partido Democracia Real lo tene nan parada, segun Sr. Croes. Loke ta trata cu e otro tres partidonan, esta RED, Union Patriotico Progresista (UPP) y Partido Patriotico di Aruba (PPA) segun Sr. Croes por a compronde no a haci niun peticion pa tin un parada y tambe nan a laga sa di no ta interesa pa tin un parada.

NO A HAYA BERICHT CU PARTICIPANTENAN A STROBA PARADA

Hopi hende a keha cu durante parada di MEP, y segun e participantenan di e parada e simpatisantenan di Arubaanse Volkspartij (AVP) tabata stroba esaki. Sr. Croes a bisa BON DIA ARUBA, e biaha aki su persona no a haya informacion di esaki durante e parada. Pero den pasado e sa durante paradanan incidentenan chikito tabata pasa, caminda cu un partido tabata stroba otro. Momento cu esaki tabata pasa, cuerpo policial tabata tuma medida di biaha. E ta sigui bisa, cu durante e parada su persona no a haya noticia cu esey tabata andando. Si acaso esaki por a pasa, e ta kere cu cuerpo policial lo a actua di biaha.

CANDIDATONAN MES TA CREA E HABRINAN

Loke cu cuerpo policial a ripara durante e parada ta, cu tin ora e mesun candidatonan ta stroba nan mesun parada sin ta consciente di esaki. Sr. Croes a duna un ehempel cual tabata ora di a yega cierto sede y tabata hopi druk, e candidato ta para cuminda e publico ta y saca potret cu nan. Esaki a pone cu tabata tin habri durante e parada, cu a pone cuerpo policial pura nan pa pega na e grupo. Ayera cuerpo policial a papia cu partidonan riba e hecho cu candidatonan mes ta crea e espacio habri. Cualkier partido cu tin nan parada y tene espacio habri, cuerpo policial lo pura nan pa cera esaki.

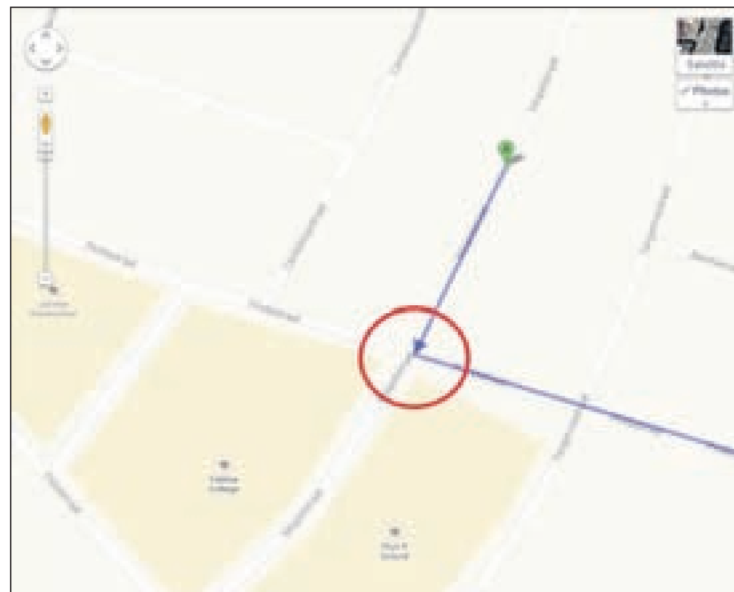
PETICION PA PARADA

E ultimo dia di parada lo mester ta 22 di september, den sentido cu esey ta e ultimo fin di siman prome cu eleccion. En caso pa un motibo of otro un partido haci peticion den siman, cuerpo policial lo mester evalua si esey lo ta algo posibel. Despues cu eleccion pasa, e prome diadomingo e partido ganado lo tene nan parada. Esaki lo ta dia 29 di september, y cuerpo policial ya sa caba cu ta e custumber cu riba e dia aki lo tin un parada. Pa loke ta trata e peticion pa e parada aki, nan lo regla un permiso cu lo wordo entrega na e momento ey. No ta asina cu e partido ganado lo mester warda 10 dia pa haya esaki, segun Sr. Croes. Cuerpo policial mester zorg pa tin un permiso cla pa e dia aki, e ta sigui bisa. ❑



Ehempel di parada cu Sr. Croes a papia riba dje.

Lo cera crusada di Mispelstraat – Pindastraat pa construccion di drempel



ORANJESTAD – E Departamento di Obra Publico (DOW) ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente automobilistanan cu dialuna 16 di september 2013 lo cuminsa cu construccion di drempel (Verkeersplateau) den Mispelstraat. Pa e motibo aki lo mester cera entre otro e crusada di Mispelstraat - Pindastraat na Dakota. E caminda lo ta cera for di 8'or di anochi te cu 5'or di mainta. Lo indica rutanan alternativo pa medio di baricada y borchi di aviso. E trabounan aki lo tin un duracion di 6 dia. Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi disculpa.❑

Sr. Leo Yazagaray presidente di Fundacion CAS

Economische Zaken ta controla prijs di diesun producto

ORANJESTAD - Fundacion Consumido Arubano Solidario (CAS) a wordo lanta cu e meta pa sali na vanguardia di e consumido, pero den ultimo tempo nan no ta controlando e prijsnan of restaurantnan pa e consumido. Ainda tin persona cu ta keha cu e prijsnan ta caro, mientras cu e prijsnan tur caminda no ta mescos. Fundacion CAS semper a sali na vanguardia, pero a bin algun cambio cu a haci cu nan no ta controla e prijsnan mas. Economische Zaken ta haci control riba e prijs di canasta di diesun producto so, mientras cu e Fundacion CAS tabata haci esaki ariba un pakete amplio y no necesidadnan basico so, segun Sr. Leo Yarzagaray presidente di e fundacion na BON DIA ARUBA. Nan tabata haci control ariba producto cu por tin indicacion for di e consumido mes cu tin abuso di prijs. E Fundacion ta controla restaurant, y tur tipo di producto segun e consumidonan reacciona cerca nan.

GOBIERNO NO TA DESEA PA CAS CONTROLA PRIJS

Loke cu a pasa ta for di aña 2010 bin ariba, Fundacion CAS no por a haci control nan mas, segun e presidente di e Fundacion. Esaki ta significa cu den e ultimo tempo nan no a efectua control di prijs mes, pa motibo cu gobierno a pone na mesa cu nan no lo subsidia trabounan cu nan mes por haci. Pues si gobierno mes ta haci control, e mes lo no subsidia control di prijs extra. Gobierno no a desea pa Fundacion CAS haci esaki tampoco, segun Sr. Yarzagaray na BON DIA ARUBA.



Por bisa den e ultimo tres añanan aki e fundacion no ta efectuando control di prijs. Fundacion di CAS no tin e personal pa haci e control di prijs, pero tampoco nan no tin fondo necesario pa sigui haci esaki.

GOBIERNO A CREA UN TEAM PA CONTROLA

Loke cu Fundacion CAS sa ta cu gobierno a crea un team cu ta controla e canasta, cual ta check un cantidad di producto y ta publica esaki periodicamente, segun e presidente. Pero e sistema aki no ta yuda e consumido, pasobra despues e publicacion ta bin den un periodo cu ya caba tur cos a pasa tras di lomba. E publicacion aki no ta duna un mensahe na e consumido si e prijs ta mucho halto, y cu gobierno ta mete pa baha esaki. Ora di haci un control mester tin un meta su tras segun Sr. Yazagaray. E meta di e Fundacion tabata ta pa señala unda por tin abuso di prijs. Si a topa cu un producto di 2 florin na un tienda y na un otro esaki tabata 4, esaki por a wordo publica pa consumido haya sa, pa asina nan sa unda ta caro, segun e presidente di Fundacion CAS.

TUMA MEDIDA SEGUN LEY DI PRIJS

Pero si tur caminda e producto bira 4 florin, por manda un mensahe pa gobierno indicando cu tal producto wordo bendi for di proporcion y lo mester tuma medida segun ley di prijs, unda cu por pone un prijs maximo pa esaki. Loke cu Fundacion CAS ta kere den aworaki ta hopi importante, unda cu nan lo trata esaki otro siman diasabra den un foro.

Aki nan lo papia riba kico pueblo mes kier, pasobra si gobierno no kier aplica e ley di prijs ta bisa bon cla cu lo no amplia e canasta, esey ta un decision segun e Fundacion CAS pueblo no ta di acuerdo cu esaki.

Sr. Yazagaray ta sigui bisa, cu pueblo lo kier mira e canasta amplia, pero un biaha mas ta keda na pueblo pa scoge cua ta e liña di pensamento cu e kier sostene. ❑

Aunke cu a recolecta 11254 firma

Gobierno ni parlamento a duna oido na Comision "Un Firma pa un Yiu di Tera"



ORANJESTAD –Segun Sr. John Flemming, kende ta forma parti di e comision "Un Firma pa Un Yiu di Tera", dia 7 di Augustus ultimo, a recolecta un total di 11244 firma y a entrega un manifiesto tanto na gobierno y parlamento di Aruba. Sinembargo, ni gobierno, ni parlamento di Aruba no a honra e comision cu un audiencia pa asina scucha kico e Comision tin di bisa pa loke ta hobennan cu ta studia medicina den paisnan Latino.

NO TABATA TIN CONTESTA

Segun Flemming, riba punto number 9 di e manifiesto entrega na gobierno y parlamento, e comision ta pidi un reunion publico no mas tarda cu dia 10 di september. Flemming a comenta di ta lamenta cu ni parlamento, ni gobierno no a comunica cu e comision riba nan desaprobacion di e fecha of sikiera por a contesta pa e fecha aki no ta posibel, of duna un otro fecha pa loke ta reunion cu e comision a pidi.

DOKTERNAN SIN TERA NI BANDERA

Loke a straña e comision ta e hecho cu durante di entrega di e firmanan y e manifiesto, tanto minister presidente Mike Eman y presidente di parlamento Paul Croes, a hiba palabranan di elogio cu e comision den e forma cu e accion di firma aki a tuma luga. Ambos a enfatisa y a sigura cu e asunto di e dokternan aki, yiu di tera, ta parti di nan preocupacion. Segun Flemming, ta inaceptabel y condenabel e hecho cu e dokternan aki cu ta na Aruba y cu no tin ni pariba, ni pabao, como tampoco ningun instancia of hende pa scucha nan y guianan, cu kico ta e paso cu nan mester tuma of sigui pa por yega na un solucion cu e problematica aki.

DOKTERNAN CU TRATO PREFERENCIAL

Flemming a sigui splica cu di otro banda, tin mas dokter Hulandes cu ta drentando y bin traha na Aruba, ricibiendo un trato preferencial. Mientras tanto nos yiunan di tera ta sin trabao. Mester ta mas serio, Flemming a enfatisa. E situacion aki ta hopi frustrante tanto pa e mayornan cu tur luna tin cu manda extra placa pa nan yiunan, como pa e hobennan mes, pa motibo cu locual nan ta haya como studielening, no ta yega. Comision a papia di e yiunan di tera cu e deseo di bin traha y contribui na e desaroyo di nos pais, pa loke ta trata salubridad cu lamentablemente dia pa dia nos ta tende den media, cu ta den un decadencia. E comision ta pidi pa scucha nan, Flemming a comenta.

STUDIANTENAN TA BUSCA NAN DESTINO OTRO CAMINDA

Flemming a sigui remarca cu ta bergonsoso pa mira cu nos propio yiunan di tera ta subi avion y bay otro caminda, entre otro Corsou, pa mira si por haya trabao, pasobra na Aruba no tin. No por a pensa ningun rato cu e situacion aki pa nan, ora cu nan a subi avion bay studia afo. Esaki ta bira un frustracion grandi asina pa nan. Por bisa tambe cu tin otro muchanan cu ta yudando nan famia bende catochi y nan a bisa pa nan por sobrevivi y haya algo y cu diploma di dokter den nan man. Otronan tin cu yuda famia bende den snack, cual no ta e deseo cu nan a bay studia p'e. E cos aki ta hopi alarmante, Flemming a splica.

PROME ALIVIO, DESPUES DECEPCION

E comision tabata contento cu dos luna pasa a cuminsa pone atencion na e situacion y ta kere tambe cu el a wordo poni pa motibo cu nan a mira cu e accion di firma di e comision a move tur rond di Aruba y cual un di e dokternan aki a wordo acerca pa por a bay den un prueba di 8 siman na hospital. Cu yen di fanfaria y cu alegria e comision a constata esaki y a bisa cu porfin a cuminsa haya oido. Segun Flemming, e dokter aki por a habri e porta pa e yiunan di tera cu a studia den Latino America. Lastima cu por a scucha cu e contracto di e dokter a termina y cu kisas e no lo por sigui traha. Esaki ta e futuro di nos yiunan cu hopi biaha nos a wordo priminti?, Flemming a cuestiona.

SIGUIENTE PASONAN

E comision a palabra caba kico lo bay ta e siguiente pasonan. Flemming a comenta di lo bay den exterior pa e problema aki. E problema no lo yega te aki. Segun vocero di e comision dr. Mejia, e BIG registratie no ta e solucion pa Aruba. Hospital ta implement'e cu esey mester wordo pasa y ta condena e hecho cu ta mira cu dia pa dia tin Dokter Latino ta drenta Aruba pa traha, cu no ta yiu di tera, sin e BIG Registratie.

E COMISION

E organisacion a wordo forma na comienso di luna di Juli. Flemming a splica basta dia pasa kico tabata e meta di e comision aki. Como tata di yiu tambe cu ta studiando na Costa Rica, tabata su deber pa tuma e reto di yama mayornan y tambe e dokternan cu a caba cu ta na Aruba y tambe tur locual ta instancianan cu ta concerni e muchanan aki cu nan estudio y tambe a finalisa esakinan. Di e manera aki a forma e comision y a recolecta firma pa haya un bos cu e muchanan aki y entrega esaki tanto na gobierno y parlamento di Aruba pa asina nan por wordo reconoci y cual ta e meta di e comision pa nan por traha den nan pais natal, Aruba.❏

Compania di construccion a corta kabel pa kibocacion



ORANJESTAD - Durante trabou di cobamento riba e tereno unda lo bin "Carnival Village" na San Nicolas, un compania di construccion pa kibocacion a corta un kabel importante di coriente di N.V. ELMAR. Esaki a sosode alrededor di 2:30pm y cu a ocasiona cu varios bario a keda sin coriente.

NV ELMAR a cuminsa traha riba e fayo aki mesora y su tecniconan a core yega na e sitio pa asina por a mira con ta resolve e asunto y pa saca e kabel mesora for di uzo. Mientrastanto varios bario a keda pa por lo menos un ora sin suministro di coriente, entre otro Jan Steen, Grensweg, Lago weg, Caya principal y vecindario, IMSan, Green Hill, St, Maartenstraat, Bernhardstraat, Nijhoffstraat. Esso Heights, Lago Heights, KIA, De Vuist y Juana Morto.

Pa 3:30pm NV ELMAR cuminsa suministra coriente atrobe na mayoria di e barionan afecta, mientras cu pa 4:00pm a logra reanuda suministro normal di coriente pa tur e barionan atrobe.. NV ELMAR ta lamenta locual a e sosode, cu de facto tabata for di nan control. Ta pidi su clientenan den e areanan afecta disculpa pa cualkier inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por a causa.❑





BON DIA Aruba

Aruba a haya hopi yobida y careteranan a keda inunda cu awa











ORANJESTAD – Ayera durante oranan di mainta Aruba a haya hopi yobida atrobe.

Diferente area di nos isla a inunda cu awa, unda hendenan dificilmente por a drenta nan auto.

Madiki, cu ta un area conoci unda habitantenan ta pasa momentonan dificil. E cura y cayanan di Madiki tabata yen yen di awa.

BON DIA ARUBA por a tuma nota di esaki unda awa a keda para pa hopi ora, prome cu esaki a seca. ❑













Colegio Arubano ta yama bon bini na 7 docente nobo di Hulanda

ORANJESTAD -- Pa aña escolar 2013-2014 tin 7 docente di prome grado a wordo busca for di Hulanda pa diferente materia. Mayoria di e docentenan aki tin hopi aña di experiencia y awor aki tin hopi entusismo pa bin traha na Aruba.

E docentenan nobo ta, sr. P. Dieleman, docente di economia, sr. J.W. Feitsma, docente di matematica, sr. M.F. Korsten, docente di historia, sra. T.G. Nava, docente di geografia, sra. D. Quant, docente di biologia, sr. H. Rukkers, docente di fisica y sra. M.F. van der Veen, docente di hulandes.

E aña aki un bes mas Colegio Arubano tin sr. R. Mulder, docente di hulandes. Prome cu esaki, e tabata director di 'Avond Havo'.
Colegio Arubano ta yama bon bini na tur e docentenan y ta deseanan hopi exito cu e reto nobo. E docentenan procedente di Hulanda a wordo contrata pa un termino di 3 aña. Colegio Arubano ta yuda nan cu tur lo nesesario pa acomoda nan necesidadnan pa por biba riba nos isla. Segun rector di scol, sr. Tromp, un bon comienso ta mita obra. E docentenan mester sinti cu nan ta bon bini. Esaki ta duna e docente nobo espacio pa por concentra riba nan tarea principal, cu ta e dunamento di educacion di calidad na e alumnonan di Colegio Arubano.❑

Comunidad Latino recientemente a celebra

E di dos edicion di encuentro Latino Americano cu su Lidernan Partidista

ORANJESTAD -- E Fundacion Solidaridad y su presidente Dr. Carlos Vallejo, Fundacion Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte cu su presidente Winston Tavarez y Fundacion Educativa Marielis Tejada cu su presidente Licenciada Marielis Tejada, y e ekipo organisado cu ta consisti di sra. Delia Josefina Ortiz, Sr. Pedro Vargas, Srta. Marelbis Redondo, Sra. Yuly Mae Garcia y e Hunta de Bomberonan Dominicano na San Nicolas, recientemente a celebra, e di dos 'Encuentro Latino Americano cu su Lidernan Partidista'.
Na dicho encuentro tabata presente, Minister Benny Sevinger, pa Partido di Pueblo Arubano (AVP); Drs. Evelyn Wever Croes, Lider di Partido Movemento Electoral di Pueblo (MEP); Dr. Andin Bikker, Lider di Partido Democracia Real (PDR), Sr. Ricardo Croes, Representante di Partido Red Democratico; Sr. Benny Nisbet, Lider di Partido Patriotico Arubano (PPA) y Dr. Candelario Wever, Lider di Partido Union Patriotico Progresista (UPP).
Cuater aña pasa nos a realisa cu exito e prome encuentro cu e lidernan partidario i e comunidad inmigrante residencia na Aruba. e tawata un Foro Caminda candidatonan a expresa nan idea i programa gubernamental si acaso nan lo wordo eligi.
E aña aki, nos a haci'e atrobe pa celebra e avance di e nivel politico y e apoyo na e sistema democratico na Aruba.
E biaha aki e forma tawata uno di debate. e debate aki a wordo hiba di un manera respetuoso i transparente caminda na su yegada, cada lider mester a saca un ballot pa kies e number cu nan lo haya den un podium riba stage. despues di esaki, nan mester a kies 3 envelopnan cu tawata
a tin un number paden. e numbernan aki tawata indica e preguntanan cu cada lider lo mester a contesta. cada lider tawata tin 2 minuut pa contesta su preguntanan i e otro candidatonan por a haci nan remarca riba dje comenta riba dje pa espacio di un minuut.
E preguntanan a wordo ricibi via e e-mail y hopi d i nan a bini for di inmigrantenan cu derecho di voto y / of bibando na Aruba pa hopi tempo caba.
Preguntanan di diferente topico manera salud, educacion, energia alternativo y honorabilidad entre otronan a demostra cu e inmigrantenan no solamente ta preocupa cu asuntonan di emigracion pero di tur otro topiconan di interes general,esaki ta nifica un madurez di electorado aki.
Nos kier a remarca si cu ainda tin espacio pa mas integracion di parti di e inmigrantenan. aunke e asistencia no tawata mescos cu e prome biaha.
Esunnan presente a demostra un capacidad halto pa scucha e ponencianan di tur e candidatonan cu hopi respet pa otro.
E obhetivo principal a wordo logra pasobra e idea tawata pa reuni tur e lidernan den un solo luga i duna nan un chens di expresa nan ideanan dilanti di e electorado y asina un y tur presente por tin un miho idea di esunnan cu ta aspira pa bira nos representantenan na e parlamento i gobierno di Aruba.❑

Duana di Aruba y Kustwacht a firma convenio di cooperacion

Convenio cu a drenta na vigor ayera 13 di september





ORANJESTAD – Recientemente Duana di Aruba y Kustwacht a firma un convenio pa asina concretisa un miho cooperacion na tur e trabounan cu e dos instancianan aki ta haci, como tambe algun metanan specifico, segun sr. Nico Quandus, Director Interino di departamento di Duana.

PRIORIDADNAN

Esaki ta un bunita resultado cu a bin for di diferente reunionnan cu tabatin entre e dos instancianan aki. “En bista di e metanan di Minister di Husticia y Minister di Finanza pa loke ta trata e costa, nos fronteranan, vigilancia y awanan teritorial cu ta wordo mira como prioridadnan halto pa gobierno di Aruba”, Quandus a bisa.

TRANSPORTE ILEGAL

E Director di e departamento a remarca cu por lo general e metanan ta mas fiha riba e busca y persigui loke ta trata transporte di mercancia ilegal, como tambe di personanan di forma ilegal, manera entre otro, traficacion di hende, como tambe, stranheronan ilegal cu ta busca manera pa drenta nos pais di manera clandestino.

SOSTEN INMEDIATO

E cooperacion ta bay sosode den diferente forma, aki ta trata di operacionnan cu mester sosode hunto pa asina combati no solamente criminalidad cu ta sosode diripiente pero tambe riba cosnan cu nan ta conoci cun’e for di antemano. Riba peticion di otro, e instancianan aki lo sostene otro di inmediato den diferente tipo di control principalmente den nos wafnan pero tambe den nos costanan.

NA SU LUGA

Un convenio cu a drenta na vigor ayera 13 di september. Pregunta riba e motibo pa cual e convenio anterior a keda kibra, e Director Interino ta contesta cu kisas tabata pa diferencia di opinionnan pero cu esaki no ta importante mas. Pero pa motibo cu e leynan ta diferente awor y ambos instancia tin nan autoridad, e convenio awor aki, ta na su luga pa wordo introduci.

NECESIDAD

Segun Dick Swijgman Hefe di Kustwacht, ta importante pa pone palabracionnan riba papel. Swijgman ta remarca cu ambos instancia tin hopi trabou pero nan no por traha sin otro. “E ta un necesidad absoluto pa por traha cu otro, pa no solamente e siguridad di ‘dushi Aruba’ pero tambe pa e entradanan di nos pais ta cana segun procedura corecto, sea cerca Duana of na Kustwacht. Tambe ta importante pa e ekipo ta informa di e palabracionnan aki”, Swijgman a subraya.

UN EHEMPEL

Swijgman, kende no solamente ta na encargo di Aruba, pero tambe pa Corsou, St. Maarten y islanan BES, ta remarca cu e convenio aki lo ta un ehempel pa e otro islanan.❑



Caribbean Speed Printers N.V. ta en busca di e candidato corecto pa e posicion di:

Periodista/Redactor

Caribbean Speed Printers N.V. ta un compania local estableci na 1991, editor di e corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today.

Resumen di Trabou:

Pa contribui cu un contenido di noticia riba un base diario den e corantnan, di acuerdo cu e politica, procedura- y obhetivo nan estableci pa CSP cu tradicionalmente ta na vigor. Recoge y analisa hecho nan encuanto eventonan cu un balor noticiero por medio di entrevista, investigacion, of observacion y prepara un contenido skirbi for di investigacion, semper verificando e informacion y siguiendo estilo, gramatica y reglanan legal. Pa desaroya y mantene un red di contacto pa facilita e guia estableci.

Responsabilidad principal

- Guia desaroyo di articulonan noticiero y actual for di su concepto te na su implementacion.
- Desaroya programa/schedule y traha cu escritornan pa sigura un entrega na tempo di tur proyectonan. Redacta, edita y controla contenido di bo material
- Crea y mantene contactonan nobo
- Yuda desaroya e guia creativo di noticia/ contenido pa publicacion
- Atende conferencianan di prensa, recepcion y saca potret ora cu ta necesario
- Entrevista personanan personalmente of via telefon
- Graba reunion y entrevistanan uzando grabadonan y/of shorthand
- Revisa comunicadonan di prensa pa potencial tipnan cu por sigui traha riba dje
- Bini cu ideanan pa storianan noticiero y actual (Feature stories)

Exigencia of Rekisitonan

- Diploma HAVO of MBO
- Excelente habilidad pa skirbi
- Habilidad pa scucha bon y haci pregunta
- Desplega un mente habri pa investiga y bibo, un berdadero interes den e ser humano, luga y eventonan
- Mester ta interesa den asuntonan actual na tur nivel
- Habilidad pa haci investigacion
- Habilidad pa absorbe informacion rapidamente y skirbi den un estilo cu ta facil pa compronde
- Determinacion y persistencia
- Mester tin habilidad pa traha independiente como tambe den ekipo
- Entusiasmo pa traha riba temanan di noticia cu ta sirbi interes di tanto e lectornan como e clientenan di e compania.
- Mester por papia y skirbi tanto Papiamento, Hulandes como Ingles bon (y Spaño ta un plus)
- Mester tin conocemento di nos sistema legal y di politica.

Nos ta ofrece:

CSP NV ta ofrece un posicion cu retonan grandi den un ambiente dinamico y domina pa un ora di ceramento. Salario y beneficionan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia y educacion di e candidato.
Si bo ta reconoce bo mes den e perfil ariba describi, por fabor manda bo carta di solicitud y resumi na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via email pa: human.resources@cspnv.com

Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.

E 10 Sospechoso di asalto arma dilanti Hues

10 sospechoso di asalto arma na RBC Bank ta presenta awe dilanti Hues

ORANJESTAD -- Johannes Span Ospino, Myron Dirksz, Sixto Torres Rios, Jose Petit Briceno, Enjenbert Pacheco Soto, Juan Carlos Acuna, Jose Gonzalez Brancho, Yovany Machado Guillen, Giovanni Vieira Do Salao, Giancarlo Vieira Do Salao mester presenta dilanti Hues. Manera BON DIA ARUBA a publica, e sospechoso Johannes Span Ospino a yega Aruba for di Hulanda. Ministerio Publico a tuma e decision, pa motibo di siguridad, pa manda e sospechoso Hulanda. Tabatin indicacionnan fuerte cu lo tabatin un plan di huy espectacular planea y p'esey a tuma e medida aki.

Diaranson e sospechoso Span Ospino, kende ta wordo considera como e cabesante di e grupo, a wordo treci bek Aruba pa e caso.

E grupo aki ta wordo sospecha di a haci e asalto arma na RBC Royal Bank na Noord na Februari 2013. Na Mei 2013, e sospechosonan a presenta caba dilanti Hues, caminda Fiscal a bisa cu e caso ta pro forma pasobra ainda tin investigacionnan andando. Ta parce cu tin miembronan den e grupo aki cu lo ta envolvi den otro casonan di asalto na otro luganan.

Lo por spera mescos cu tabata e caso na Mei 2013 medida di siguridad severo. Na Mei 2013 por a mira cu e camindanan cu ta conduci pa Corte di Husticia di Aruba, tabata wordo estrictamente vigila y hasta blokia pa Polis, mientras cu helicopter tabata bula den vecindario. Na edificio di Corte por a mira un cantidad di Polis, miembronan di CEA cu jacket contra bala y cachonan K9 presente. BON DIA ARUBA tabata e unico medio di comunicacion presente den sala di Corte y por a mira tur e movecionnan cu tabata tuma luga. Tur e sospechosonan tabata na boei y varios di nan hasta nan pianan tabata na boei. E sospechosonan ta mayoria Venezolano y algun Arubiano. Fiscal a bisa cu di e 16 sospechosonan ta 10 a keda como sospechoso.

Fiscal a splica cu durante investigacion a resulta cu mester investiga otro asaltonan cu tin sospechoso envolvi. Ta trata aki di un asalto riba 6 December 2012 y 6 November 2012. Fiscal a splica cu e investigacion a wordo amplia cu otro miembronan di otro departamentonan. Ta un investigacion enorme ta tumando luga cu ta mustra cu tabatin un asalto cu a wordo planea pero no ehecuta. Tambe tin un investigacion riba organisacion criminal. Ainda e investigacionnan aki no ta cla. Ademas mester caba di regla tur e tapmento di telefon. Segun Fiscal, cu e informacionnan cu tin te awor a traha citacion pa e sospechosonan presenta den Corte. Fiscal a bisa cu e chens ta grandi cu e citacionnan lo por wordo amplia debi na e investigacionnan pendiente. E ta kere cu un periodo di 4 luna lo ta na su luga. El a propone pa 13 September 2013 Awe merdia e sospechoso lo presenta den Corte y e caso aki tambe ta pro forma o sea lo no wordo trata. Awe lo bay haya sa con leu ta cu e investigacionnan y si tur cos ta bon, lo bay stipula un fecha pa tratamento di e caso.❑



11 aña di prizon pa homber cu a mata dama cu martiu

ORANJESTAD – Willmorfi Acevedo Silverio ayera mainta a presenta dilanti Hues pa scucha e su sentencia. Manera Bon Dia Aruba a publica Fiscal a exigi 15 aña di prizon pa Willmorfi pasobra e ta hay'e culpabel di a mata Marta Esparanza Marten a un forma cruel.

Hues ayera mainta a bisa cu e no ta haya legalmente proba asesinato y ta declara Willmorfi liber pa e acusacion ey. Na opinion di Hues no tabatin suficiente prueba cu ta demostra premedita pa por bisa cu e sospechoso a asesina e dama.

Hues a bisa cu e ta haya cu Willmorfi a mata Marta cu martiu. Hues ta hay'e culpabel. El a bisa cu segun psychiater no ta haya Willmorfi tin problema mental y e ta responsabel pa su actonan. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu esaki pa cu e castigo. Na opinion di Hues, no tin suficiente prueba cu e motibo di mata ta otro cu loke e sospechoso mes a declara. O sea cu despues di a tene relacion sexual cu e victima, kende a pidi'e pa bay busca mas piedra di droga sino lo bisa su yiu muhe cu Willmorfi tabatin relacion sexual cun'e. Door di esaki e sospechoso a pasa man pa e martiu y a dal e victima diferente biaha na su cabes. Hues a bisa cu Willmorfi no a puntra si e victima lo tabatin su menasa den serio of a haci esaki djis pa haya droga. E sospechoso a sinti cu si e victima bay conta di nan relacion sexual lo causa hopi problema. Hues ta haya e accion di e sospechoso tabata un bobedad.

El a bisa cu esey e sospechoso mes a declara na un amiga. Hues a bisa cu e ta tuma e sospechoso na serio e forma con a lastra e victima den poco paña for di su apartamento y lag'e atras den mondi. Cu esaki, Willmorfi a demostra cu e no ta respeta e derecho fundamental di biba di un ser humano. Hues a bisa tambe cu loke Willmorfi a haci a causa un perdida grandi pa familiarnan di e victima. A sacudi henter comunidad cu e accion aki y a crea sentido di insiguridad.

Na opinion di Hues, e hecho cu e sospechoso a bisa cu e tabata bao influencia di droga y alcohol no ta motibo pa reduci e castigo. Hues a mustra cu psychiater mes a constata cu e sospechoso ta responsabel. E sospechoso mes sa cu uzo di alcohol y droga ta malo. Hues a tene cuenta cu ta prome biaha cu e sospechoso Willmorfi ta cay cera. E ta haya cu mester impone castigo di prizon largo pero no ta sigui exigencia di Fiscal cu mester impone castigo maximo pa mata. Pa loke ta e demanda di e famia di e victima, Hues a bisa cu e no ta haya esaki di tal indole pa wordo trata den un caso penal y cu mester atende esaki den un caso civil. El a condena Willmorfi na 11 aña di prizon, kitando tempo cu e ta cera.

Famia di victima a haci expresion di no ta di acuerdo cu e sentencia❑

Mama a zundra Hues pa duna e asesino di su yiu castigo abou

ORANJESTAD – Miembro di CEA mester a atende cu mama di e victima di un morto cruel na man di e burdugu Willmorfi Acevedo Silverio. Ayera mainta e mama di, Marta Speransa Marten, tabata presente den Corte pa scucha e sentencia. Willmorfi a wordo haya culpabel cu 7 biaha a wordo maltrata cu martiu na e victima su cabes cu consecuencia cu el a fayece.

Fiscal a condena totalmente loke Willmorfi a haci y a exigi 15 aña di prizon pero ayera Hues a bisa cu e no ta haya proba asesinato y tambe cu no tin suficiente prueba pa mustra cu e motibo di a mata e victima ta otro cu loke e sospechoso mes a declara den Corte. Hues a condena Willmorfi na 11 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera. Despues cu e acusado a sali for di sala di Corte y tabata wordo escolta pa miembronan di CEA, e mama di e victima a lanta cana yega na porta di e sala di Corte y a bira wak Hues y a haci expresion di no ta di acuerdo cu e sentencia. E mama a reclama Hues cu e sentencia no ta husticia. E tabata zwaai su man mustrando Hues cu e sospechoso ta un asesino y cu a kita su yiu for di dje kende tabata un bon persona. E mama a expresa cu e ta haya cu e ser humano na Aruba no tin balor den husticia. E famianan tabata para rond di e mama. Na dado momento e miembronan di CEA a bin cerca e mama pa e sali for di sala. E mama prome cu el a sali a bisa Hues cu Dios ta husto y lo haci husticia. Por a nota cu Hues a scucha e mama di e victima cu atencion y a mustra comprension pa e momentonan cu e mama ta pasando aden.❑

Otmar Oduber a perde su caso contra Edwina Henrquez

ORANJESTAD – Ayera te den oranan di atardi, Bon Dia Aruba a bin haya sa cu Hues a dicta sentencia den e caso cu Minister Oduber a cuminsa contra Edwina Henriquez. For di mainta tabata busca contacto cu abogado mr. Duijneveld. Den Corte a topa cu mr. Duijneveld kende a bisa cu e ta sperando e sentencia pero nada ainda.

Ayera atardi den combersacion cu mr. Duijneveld el a duna di conoce cu Hues a rechasa e demanda di Minister Otmar Oduber pa rectifica. Bon Dia Aruba lo busca e sentencia y pronto lo publica e contenido di esaki.

Hecho ta cu e expresionnan haci pa Edwina Henriquez no ta wordo considera como ofensa y como tal no mester rectifica.❑



BON DIA Aruba

Operacion policial contra di prostitucion ilegal



AMSTERDAM- Diahuebs anochi polis a bishita 88 prostituta den henter e pais pa averigua si tabata trata aki di trafico humano. Durante e accion un total di 430 aviso a wordo selecta y averigua telefonicamente. Den casonan sospechoso autoridadnan lo a bay inspecciona e luganan. E accion aki a produci cuater aresto, segun autoridadnan a informa.
E prostitutanan ta traha desde un cas, hotel pero tambe desde un tereno industrial of for di un auto. Hopi di e prostitutanan ta procedente for di Oost- Europa. E bishitanan a resulta den tres investigacion di trafico humano y cinco señal di contrabanda cu lo wordo investiga mas a fondo.
Un total di 236 persona a forma parti di e accion aki. No solamente oficialnan di polis tabata envolvi, pero tambe Comensha (Coordinatiecentrum Mensenhandel), Marechaussee, Gemeente como tambe Ministerio Publico (OM). Esaki tabata di dos biaha cu polis a tene un tipo di accion asina. E prome tabata dia 9 di april. Den e asina yama industria sexual (bordel, clubnan priva y prostitucion) tin control tumando luga regularmente riba e permisonan adecua. E accion di diahuebs tabata dirigi riba pa haya un bista general di e asina yama "prostitucion ilegal" (prostitucion for di cas, hotel of parkenan di vacacion). ❑

Minister Stanley Palm ta anuncia den forma definitivo

Gobierno no ta paga salario di trahado di DAE

WILLEMSTAD - Gobierno di Corsou definitivamente no ta bay paga e dos lunanan di salario cu e trahadonan di DAE a traha sin cobra. Esey ta decision di conseho di minister diaranson ultimo.
Corte a declara DAE bankroet recientemente, loke a nifica cu luz a paga definitivamente pa e trahadonan, ya cu tabatin un retraso di dos luna (juli y augustus) den pago di salario. Tur loke tin speransa p' e ainda ta pago di cesantia.
Un delegacion di trahado a reuni siman pasa cu minister di Labor, Asuntonan Social y Bienestar Jeanne Marie Fransisca, kende a priminti cu e lo bay conseho di minister cu e proposicion pa paga ex empleadonan di DAE nan salario di ultimo dos luna.
Ta conoci, cu e minister a anuncia un plan di apoyo integral na e ex empleadonan. E apoyo aki no ta solamente den ambiente financiero, pero tambe ta inclui entre otro esunnan cu mester di yudansa emocional, por ehempel pa deal cu e situacion dificil cu nan a haya nan mes aden.
Diabierna siman pasa, un grupo di trahado a hiba Dutch Antilles Express (DAE) corte i corte a declara e compania bancarota.
E trahadonan ta spera di e forma ey, cu sikiera nan por garantisa pago di e placa di cesantia cu nan tin derecho riba dje, aunke mester bisa cu mester weita ainda si esey ta cristalisa. Tur cos ta depende si e compania a cumpli corectamente cu pago di primanan social na Banco di Seguro Social.
A nombra abogadonan Paul van der Laarschot y Mirto Murray como curator den e caso aki i nan a cuminsa cu e tramitenan caba pa regla cuenta cu no solamente e trahadonan, pero tambe otro instancianan cu DAE debe. E decision di minister Palm, den sentido cu gobierno a dicidi cu no ta paga e dos lunanan di salario ta cuadra cu e punto di salida di gobierno for di un principio. Gobierno a bisa na varios ocasion, cu e no ta hinca cen den e compania.
Awor cu e compania ta bankroet, gobierno no ta weita e necesidad mas tampoco. ❑

Construccion edificio nobo Soeur Hedwigschool a yega punto mas halto



WILLEMSTAD – Construccion di edificio nobo pa Soeur Hedwigschool a yega e punto mas halto.
Algun luna pasa e construccion di un scol nobo pa muchanan cu un handicap fisico y/of mental (Soeur Hedwigschool) tabata core peliger di stanca, como Directiva di Scolnan Catolico te na e momento ey no a logra pa haya e resto di fondonan necesario. Un danki ta bay na USONA cu na december 2012 a pone un parti di e fondonan, esta 2 miyon florin, disponibel pa asina por a cuminsa construi e scol na januari ultimo unda cu ya caba e edificio a yega su punto mas halto. Actualmente Directiva di Scolnan Catolico tin un peticion pa e resto di fondonan na Refineria ISLA Curaçao BV (PDVSA), cu ta den consideracion serio cerca su gerencia. Directiva di Scolnan Catolico ta spera cu pronto lo tin un decision na fabor di e proyecto manera Isla a bin ta haci ultimo añanan.
Manera ta conoci, Soeur Hedwigschool ta e unico scol na Corsou pa mucha y hobennan cu un handicap fisico y/of mental. For di añanan "60 e scol ta cay bou di Directiva di Scolnan Catolico y ta ubica riba tereno di Stichting voor Gehandicapten- en Revalidatiezorg (SGR-groep) /Mgr Verriet Instituut na Salsbachweg. E edificio ta mas cu 60 aña bieu y tabata den mal estado. Na 2010 Directiva di Scolnan Catolico a bolbe entama e proceso pa yega na un edificio nobo pa e scol. Na maart 2011 Directiva di Scolnan Catolico a cera un acuerdo cu SGR-Groep pa pasa e edificio actual di e scol pa Mgr. Verriet Instituut i pa SGR-Groep pasa un otro tereno djis banda di e instituto pa Directiva di Scolnan Catolico.
Segun planificacion a cuminsa construi e scol na januari 2013. E edificio tin un parti abou i un parti ariba, cu ta conecta cu un lift. E parti ariba ta consisti di 6 local pa enseñansa di fundeshi special pa tanto ciclo 1 como ciclo 2. Banda di esey tin 2 espacio pa enseñansa avansa special pa VSBO i HAVO/VWO pa e hoben cu un handicap fisico y/of mental. Na cada local tin toilet y espacio pa cuido pa ora esaki ta necesario. Tambe tin un kantoor pa e cabes di scol y un administracion cu balie na entrada. E scol tin un "speelplaats" ful tapa cu un dak halto pa asina por uza esaki pa lesnan di deporte y pa diferente otro ocasion. Tur esakinan ta na e parti ariba.
Na e parti abou tin un local multifuncional caminda por traha riba e hoben su habilidad pa e mes yuda su curpa. E espacio aki ta sirbi alabes pa duna demostracionnan i lesnan di obra di man. Tambe a traha un cushina pa siña e alumnonan cushina y un "snoezelruimte" caminda e hoben por sinti su mes trankil y relaha ora ta necesario. Tin tambe espacio pa duna fisioterapia, "remedial teaching" y logopedia cu ta sirbi alabes pa test e alumnonan ora mester haci esaki. Diferente caminda tin espacio pa warda material, rolstoel etc.
E portanan ta habri facil y lo tin indicacion pa e alumnonan por sali y drenta facilmente, sigur pa ora nan mester bay tuma nan diferente trapinan. Algo importante pa menciona tambe ta cu den construccion a tene cuenta cu e edificio mester ta duradero. P'esey a uza materialnan di calidad duradero, a crea oportunidad pa energia alternativo y a traha un regenbak pa por uza e awa aki entre otro pa toilet y mata. Directiva di Scolnan Catolico ta sumamente gradicido cu nos a yega asina leu.
P'esey na nomber di tur e alumno y nan mayornan, Directiva di Scolnan Catolico ta yama un danki nan tur esunnan cu a kere den e proyecto aki y tur lesnan cu den futuro tambe lo duna nan aporte pa caba di realisa e soño di nos alumnonan cu un handicap fisico y/of multiple di Soeur Hedwigschool. ❑

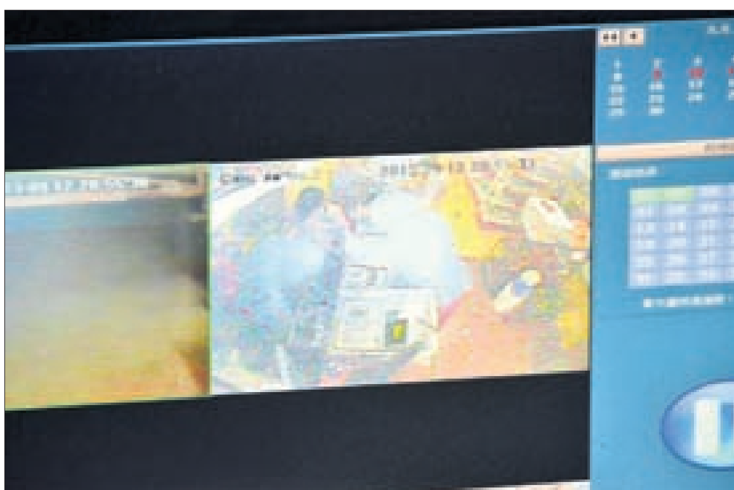
Atraco

Hoben a pasa man pa e tas di dama den auto y core bay!

WILLEMSTAD – Un hoben a pasa man cu e tas di un dama den auto. Anto esey a tuma luga den e caso caminda e dama den forma inocente a puntra dos hoben ki direccion e tin cu bay pa yega cierto luga.

Tabatin ayera mainta 11or, cu Central di Polis a dirigi un patruya policial na Dividiviweg den Dominguito pa un caso di ladronicia. For di un investigacion cu polis a realisa, a resulta cu e dama victima (60 aña) a para su vehiculo pa puntra dos hoben cu tabata cana den caya pa direccion di un negoshi cu e ta buscando. Na momento cu esun tabata splicando e dama e otro a hinca man den e vehiculo y coy un tas cu tabata riba stoel di e vehiculo, pa despues tur dos huy bay na pia for di sitio. Polis mesora a cuminsa cu un buskeda den bisindario y den Kaminda Electricien a logra di detene un di e hobennan, N.R., naci na Corsou, di 19 aña di edad. A bay warda di polis Rio Canario cun'e na unda a presente dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. Siguiendo cu un investigacion na e sitio, polis despues a topa cu un arma di candela benta bou di un vehiculo cu tabata staciona dilanti di un negoshi den Kaminda Electricien, cual arma a resulta di ta un co'i hunga. A confisca esaki pa mas investigacion. E investigacion ta continua. Personal di DST a haci un entrada hudicial na un cas na Popo, en conexion cu violacion di Lei di Opium. Durante di investigacion, polis a haya algun mata di marihuana y tambe un scopet di aire. A confisca e articulonan aki i a detene na e sitio alrededor di 18.30or e habitante di e cas, e homber O.E.R.C., nace na Colombia di 41 aña di edad pa violacion di Lei di Opium. A presente dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. Polis a para un auto nobo tambe relaciona cu un investigacion di atraco. Tambe tabatin un atraco na un toko Chines na Charo, caminda por mira claramente con e atracadonan a drenta den e luga cara tapa pa bay cu benta di dia.❑







Minister Ben Whiteman

Ley Seguro Basico ta parti di un pakete di medida cu mester a tuma!

WILLEMSTAD - E Ley di Seguro Basico a forma parti di un pakete di medida financiero cu mester a tuma, pa scapa pais cu tabata na peliger. E ta un lei cu mester di reparacion, pero ta esey mi a bisa tambe for di cuminsamento, minister di Salud Publico Ben Whiteman a declara durante e encuentro semanal di conseho di minister cu medionan di prensa.

Minister Whiteman a bisa, cu dia gobierno a asumi poder, pais tabata den un situacion hopi critico.

E medidanan cu a tuma tabata hustamente pa scapa e fondo di malesa, pa evita cu tur cos ta cay den otro.

Gobierno a anticipa e tempo ey, cu si no tuma medida, for di luna pasa augustus lo no tabatin cen mas pa paga pensioen y otro cos.

Pero, asina e mandatario a recorda, "ami tabata e prome cu a sali bisa cu e lei mester di reparacion".

Pa minister Ben Whiteman ta incomprendibel cu ainda e ta tende hopi hende ta papia di e lei di reparacion, siendo cu el a introduci como seis cambio den e lei caba den e lunanan tras di lomba.

"E prome hende cu a sali bisa cu e lei aki mester di reparacion tabata ami, como minister di Salud Publico. Mi a priminti tambe reparacion riba e lei aki y en bes di bay traha riba e parti administrativo, mi a scoge pa implementa e cambionan mesora den practica", minister Whiteman a duna di conoce.

E seis cambionan ta dunamento di lechi pa baby, pa mamanan di menos recurso, a regla tambe transporte cu hendenan mester haya tratamento pa un enfermedad serio cu no ta solamente pashent di cancer of tin enfermedad di nier, a zorg pa e grupo di pensionado cu tin un entrada di 3500 of menos, haya bril i tratamento di djente.

E di cuater reparacion ta e hecho, cu parlamentario y mandatarionan tambe cay bou di e Lei di Seguro Basico. E di cinco cambio tabata pa evita cu e parlamentario cu tabata den funcion antes y awor ta ocupa e funcion ey atrobe ta paga prima dobel. E di seis reparacion ta medida pa evita cu un stranhero ta cera un seguro pa haya su permit di estadia, pero unabes cu e tin e, ta caduca su seguro. Ademas, segun e minister, ta un realidad cu cambionan ta sigui tuma luga, segun e necesidad ta surgi.

El a bisa cu e dolor di mas grandi pa pensionadonan cu ta e altura di e prima ta un cos cu gobierno ta trahando riba dje pa weita den ki forma por duna un alivio. Esey lo bira e siguiente paso cu gobierno ta bay tuma, el a agrega.❑



BON DIA Aruba

Wit Gele Kruis Aruba ta organisa un congreso cu e titulo:

"Ban papia tocante sexualidad"



ORANJESTAD -- Actualmente tin diferente problema entre hobennan, entre otro nos por menciona embaraso hubenil, hobennan cu un of mas malesa transmiti sexualmente, mucha muhenan cu no por bisa no na un relacion sexual cu un hende homber adulto.
Tatanan hoben cu no ta carga nan responsabilidad pa nan yiu. Mucha homber nan y mucha muhenan cu no ta na altura di e cambionan di curpa cu ta tuma luga. Norma y balornan a bay perdi. Mayoria di mayornan no tin e curashi pa papia cu nan yiunan ariba diferente topico relaciona cu sexualidad. Na scolnan educacion sexual no a wordo implementa como materia.
Na comienso di aña 2013 dos stagiaire studiando pedagogia na Hogeschool Utrecht na Hulanda a haña e tarea pa traha ariba dos pakete di les. Un pa e scolnan basico y e otro pa e scolnan avansa. En conexion cu esaki nan a haci entrevista na diferente instancia. Nan a haña tambe e tarea pa organisa un congreso relata cu educacion sexual.
Den e siman di 16 te cu 20 di September 2013, WGK ta organisa un congreso cu e titulo: "Ban papia tocante di sexualidad".
Durante e siman aki diferente profesionalnan for di Hulanda, Corsou y Aruba lo duna nan presentacion. Temanan cu lo wordo elabora ariba dje ta: Embaraso Hubenil; sexualidad; Educacion sexual; Desaroyo di e cerebro di un mucha pa un hoben; Proyecto "Biba Amor" den enseñanza na Corsou y proyecto "Paga Tino" di FADA.



E oradornan ta: M. Giel, E ultimo desaroyo di proyecto mama teenager na Aruba; D. Tecklenborg, Kico nos muchanan y hobennan kier sa di Telefon pa Hubentud; J. van Beek, Oei mi ta crece y Puberbrein in Pap.; L. Repetur, Educacion sexual ta un necesidad na aña 2013; L.van Zeeland en R. van Kemenade, Presenta resultado y pakete di les pa grupo 7,8 y Scol secundario aña 1,2; P.Damon, Biba Amor; J. Sprok, Proyecto paga tino;

Tur maestro di scolnan basico y tambe avansa ta keda invita pa asisti na e congreso ariba diahuebs 19 di september 2013 na Cas di Cultura, for di 6'or te cu 10'or p.m. Porta lo habri pa 5.30 p.m.

Mayornan ta keda invita pa asisti na e congreso ariba diabierna 20 di september 2013 na Cas di Cultura for di 6.30 te cu 10or di anochi. Porta ta habri pa 6or di atardi.

Wit Gele Kruis ta gradici tur su sponsornan cu a haci e congreso aki posibel.
Cede Aruba, Aruba Way Foundation, V.N.O., Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Rotary Club y Quota Club. ❑

Kiwanis Club of Aruba ta presenta

E edicion 2013 di su proyecto cu atencion internacional yama 'Kamishibai'

ORANJESTAD -- Kiwanis Club of Aruba a organisa un conferencia di prensa na Biblioteca Nacional pa anuncia e edicion 2013 di e proyecto pa nos muchanan cu e nomber Kamishibai cual proyecto a ricibi atencion internacional.

KAMISHIBAI

Kamishibai ta un arte di contamento di storia na un grupo di muchanan cu a origina na Hapon. Ora un maestro den klas kier conta un storia for di un buki di mucha (prentenboek), constantemente e tin dificultad cu e no por mustra e muchanan e pintura mientras cu e ta lesa e texto. Ora e maestro mustra e muchanan e pintura e no por lesa e texto, y ora e lesa e texto e no por mustra e muchanan e pintura.
Kamishibai ta separa e pintura y e texto facilitando e contamento di storia na e muchanan.
Riba un sheet di size A3 e pintura di e storia ta wordo imprimi pa dilanti mientras cu e texto corespondiente ta wordo imprimi patras di e sheet. Adicional ta haci uzo di un cashi di palo –un teatro- unda cu ta hinca e sheet nan aden pa facilita y tambe crea mas drama den e contamento di e storia. E resultado ta cu e grupo di muchanan sinta por wak e pintura dilanti hopi cla mientras cu e maestro trankilamente por lesa e texto imprimi patras di e 'sheet'.

MOTIBO

Contamento di storia ta stimula e desaroyo di un mucha, specialmente muchanan chikito. Kamishibai ta un arte pa conta storia conoci den e mundo di enseñansa na Aruba y ta wordo considera efectivo door di e maestronan door cu e muchanan ta enfoca hopi bon riba e pintura. Instituto Pedagogico Arubano IPA e aña escolar 2010-2011 a cuminsa duna les na e studiantenan pa maestro di scol di con pa traha Kamishibai como un vak separa.

E problema ta cu pa e maestro no ta facil pa e mes traha e teatro ni tampoco pa e traha e sheetnan. Tambe tin gastonan numeroso envolvi. Cu otro palabra, den practica tin un dificultad di logistica. Kiwanis club of Aruba kier facilita specialmente den e parti esaki door di haci un donacion di teatro y storia na scolnan aki na Aruba. Cu e proyecto aki di contamento di storia yama 'Kamishibai' Kiwanis club of Aruba kier haci un contribucion na e desaroyo di muchanan aki na Aruba.

EDICION CU ATENCION INTERNATIONAL

Aña pasa Kiwanis club of Aruba a cuminsa cu e proyecto aki unda a haci un donacion di un teatro di palo y un storia riba 'sheet' yama Hopus na cada un scol preparatorio (kleuterschool) aki na Aruba. E reaccion di e muchanan y maestronan tabata hopi positivo mes. E proyecto aki a hasta haya atencion internacional y di tal indole cu awe un periodista y fotografo di Estados Unidos di 'Kiwanis internacional Magazine' ta actualmente na Aruba pa haci cobertura di e edicion 2013 di e proyecto aki pa asina publica un articulo riba e proyecto den e revista internacional menciona. Esaki ta algo cu naturalmente ta haci Kiwanis Club of Aruba hopi orguyoso y ta stimula nan pa sigui contribui na bienestar di nos muchanan.

E aña aki e club ta haci un donacion di un di dos storia yama Nano y Nen skirbi pa Liliana Braamskamp-Erasmus na tur e 30 scol preparatorio di Aruba. A base di e peticion di maestronan e club a expande e proyecto e aña aki y lo haci un donacion di un teatro mas tur dos storia existente na tur e 60 scolnan basico aki na Aruba tambe.

CONTRIBUICION

Un danki di curason ta bay na e siguiente personanan cu a contribui na e realisacion di e bunita proyecto aki:
Escritora señora Liliana Erasmus, autor di e buki Nano y Nena;
Miembronan di Kiwanis Club of Aruba: Shurby Ranis, LeslieTweeboom, Norma Brinkenberg, Newton Ferguson, Ryan Kock y Kiwanette Jantine de Groot.

COMUNIDAD POR YUDA
Comunidad di Aruba por yuda Kiwanis Club of Aruba recauda fondo door di cumpra un carchi pa 2 persona na balor di Afl. 350 pa e Wine gala cu tema di 'Havana Nights' cu lo wordo teni riba diasabra 28 september 2013 na Renaissance Convention Center. Musica lo ta na encargo di Tsunami, Robert Jeandor cu su Solo Banda Show y Sazon Cubano. Carchinan ta obtenibel via 593-9244.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia mundo via di un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1964. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwansaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.❑

BON DIA Aruba

Gobierno Venezolano kier controla prijsnan di pasashi tanto pa vuelo local como internacional

CARACAS – Companianan den e sector di aviacion mester manda nan structura di gastonan na e Instituto Nacional di Aeronautica Civil (INAC) cu ta e instancia cu ta maneha e materia aki, pa evalua e prijsnan di servicionan cu nan ta duna, cu e meta pa inicia e proceso di revision di tarifa di pasashi pa vuelonan internacional.

Den e sentido aki, e presidente di INAC, Francisco Paz Fleitas, a informa cu e la observa cu den algun ruta tin aumento di prijs den e pasashinan pa vuelonan internacional di hasta 300% compara cu pasashinan cumpra den e lunanan di augustus y september 2012. "Nos ta bay busca e manera mas eficiente pa baha e prijsnan."

INAC ta diseñando un mecanismo cu ta permiti establece prijsnan husto, similar na es nan cu ta maneha administracion di prijsnan di pasashi pa companianan di aviacion nacional. E medida aki ta abarca tanto e companianan di aviacion internacional como esunnan cu ta nacional cu ta duna servicio riba rutanan internacional.

Den e proceso di analisis lo tuma na cuenta e aumento anual di impuesto, balor di dollar y gasolin, pa djis menciona algun di e variabel nan, pa logra pone prijs cu ta den harmonia i cu ta sigura calidad halto di servicio, siguridad i rendabel pa e sector, asina e Presidente di INAC a bisa.



Di acuerdo cu Ministerio di Transporte Acuatico i Aereo hunto cu INAC nan lo continua cu nan esfuerso pa brinda un servicio miho y optimal na e pueblo Venezolano.❑



Cuatro persona acusa di a viola y mata hoben studiante sentencia na bida largo

NEWDELHI –E cuatro persona acusa di a secuestra,viola y mata un hoben studiante di 23 aña na India, na december ultimo a keda sentencia na bida largo diabierna den corte na India.

Tabata aña pasa 16 di december cu e hoben studiante a sali hunto cu un amigo studiante pa bay wak un pelicula den un cine ora cu den bus nan a keda sorprendi pa 4 homber burachi incluso e shofer di bus cu a bati e homber mal bati pa nan por a abusa brutalmente di e mucha muhe, uzando te hasta articulonan di e mucha muhe di 23 aña.

Despues di esaki nan a benta nan 2 canto di caya. 2 siman despues e mucha muhe a muri consecuencia di e sla i herida nan cu el a haya.

India ultimo tempo ta man na cabes cu e cantidad halto di caso di abuso sexual. Ta pa e motibo tambe a cambia leinan di e pais y hisa castigo pa esunnan responsabel.❑

Shakira premia pa Victoria's Secret como e muhe cu e curvanan mas sexy





Bogota,COLOMBIA- E cantante Colombiano Shakira a wordo premia den e ultimo edicion di e premionan di e firma di paña interior Victoria's Secret, como e muhe cu e curvanan mas sexy.

Su bida ta canando perfecto despues di a duna luz na su prome yiu homber Milan na Januari ultimo. Awo e artista procedente di Barranquilla ta ricibi e reconocimento aki pa su trabao y e dedicacion na su figura.

E titulo di curvanan mas sexy ta un trofeo di colo ros cu hala blanco cu un inscripcion cu su nomber. Aunke e cantante no por a recoge e premio personalmente, el a enfatisa cu e ta hopi orguyoso di ricibi e premio aki.❑



Amigonan di e sospechoso di e atentado di Boston ta declara cu nan ta inocente

Boston, MERCA- E tres amigonan di e sospechoso di a pone e bom durante e marathon di Boston na april aña pasa a declara nan mes inocente di e acusacion di obstruccion di husticia, treci dilanti pa Ministerio Publico.

E grupo ta wordo acusa di a saca un laptop y un rugtas cu klapchi for di e camber di Dzokhar Tsarnaev, den e Universidad di Massachusetts-Dartmouth tres dia despues di e atentado cu a cobra bida di tres persona.

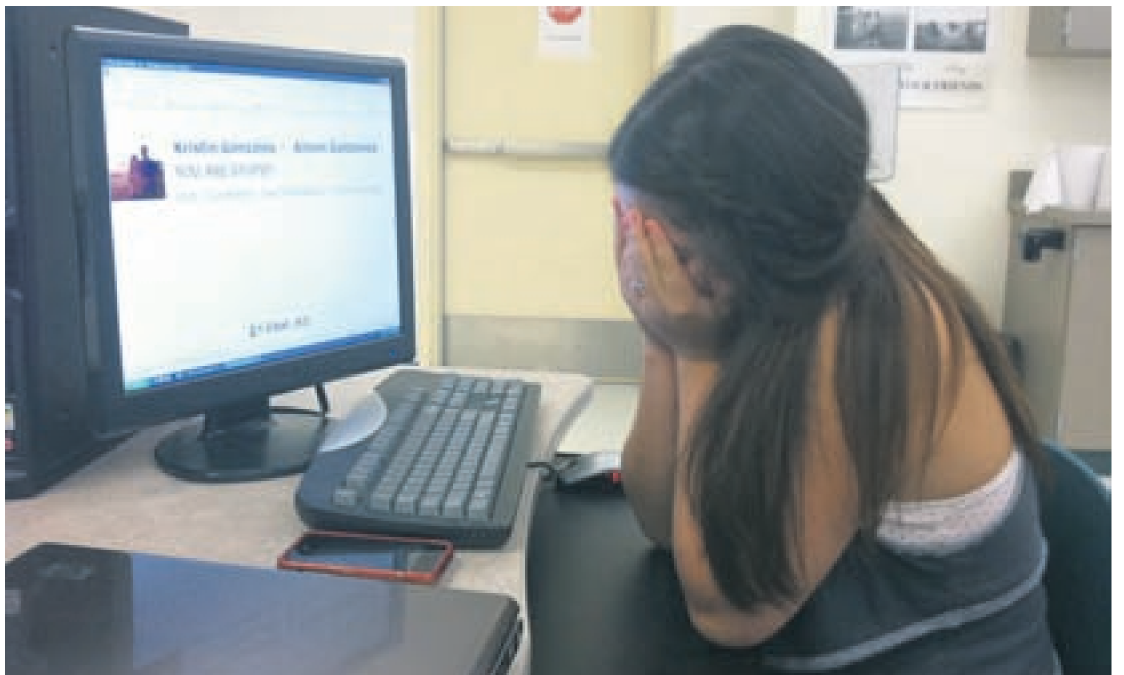
Ministerio Publico ta sigura cu Dias Kadyrbayev y Azamat Tazhayakov, ambos procedente di Kazachstan, a deshaci di e supuesto pruebanan y despues a gaña autoridadnan riba nan participacion den e accion ey. Esaki lo por costanan 25 aña cera den prizon.

E di tres acusado, e Mericano Robel Philipos, lo por wordo sentencia na un pena maximo di 16 aña, pa supuestamente a gaña investigadonan di e caso aki. El a atribui esaki na nerviosismo y confusion di e momento.

Tsarnaev ta wordo acusa di ta e supuesto co autor di e atentado na final di e marathon di Boston, hunto cu su ruman Tamerlan, cu a muri durante un huida espectacular for di Boston, unda cu un agente policial a muri.

E acusado di 19 aña y procedente di e region Ruso di Daguestan, a declara su mes inocente di e 30 acusacion di cual e ta wordo acusa, na Juli ultimo. Mayoria di e acusacionnan ey ta wordo castiga cu pena di morto. ❑

15 hoben bou di investigacion policial na Merca pa motibo di suicidio di mucha muhe



Florida, MERCA- Autoridadnan di Florida, Merca ta investigando 15 compañeronan di scol di un menor di edad cu diamars ultimo a comete suicidio despues cu e no por a soporta mas e termento cu el a sufri pa mas di un aña a traves di rednan social, segun un fuente oficial a informa diabierna.
Rebecca Sadwick, di 12 aña y residente di Lakeland (Florida), no a bolbe cas bek dialuna despues di a sali for di scol, y despues di e denuncia di desaparicion pa su mama, polisnan a cuminsa cu un buskeda di varios ora cu a caba ora cu a haya e curpa sin bida di e menor.
E hefe di polis di e Condado di Polk, Grady Judd a bisa diabierna den un rueda di prensa cu despues di e suceso aki investigadonan a check e cuentanan riba rednan social di Sadwich y a haya mensahenan manera : "kico bo ta haci ainda na bida" of "pakico bo no a mata bo mes ainda?".
Judd a señala cu e mayornan di e 15 muchanan ta coopera den e investigacion y a facilita e telefonnan celular y otro ekiponan electronico uza pa nan yiunan pa drenta riba e cuentanan di e rednan social.
Un dia prome cu el a mata su curpa, Sadwick a scirbi riba e rednan social: " Mi ta morto. Mi no por mas cu esaki", segun e investigacion.
Suicidio ta e di tres causa di morto entre hobennan di 10 pa 24 aña, den un pais unda cu cada aña tin 157 mil mucha y hobennan cu ta purba kita nan mesun bida, segun e Centro di Prevencion y Control di Malesa (CDC na Ingles).❑

Lo bin cu ley pa fiha edad minimo pa casa na Yemen



Minister di Derechonan Humano di Yemen, Hooria Mashour.

Saana, YEMEN- E minister di Derechonan Humano na Yemen a manda un carta Parlamento urgiendo e pa aproba un ley cu lo fiha un edad minimo pa contrae matrimonio.
E minister, Hooria Mashour, a declara cu e ta kere cu awo tin mas opcion cu nunca di realisa progreso tocante e cuestion di matrimonio infantil na Yemen.
Su peticion ta bin den un contexto di conmocion despues di e noticia cu un mucha di 8 aña a muri pa motibo di sangramento interno riba su nochi di casamento. Su casa tabata tin 41 aña.
E detayenan di e caso ta keda scondi, ya cu autoridadnan local ta nenga e incidente. Pero un consehero di e Prome Minister Mohamed Salem a sigura cu lo bin un investigacion y cu e supuesto responsabel lo wordo treci dilanti di husticia. ❑

BON DIA Aruba

Avianca ta cancela vuelonan pa motibo di welga di pilotonan



Bogota, COLOMBIA- E aerolinea Colombiano, Avianca a haya su mes forsa di cancela un gran cantidad di vuelonan domestico debi na un welga di pilotonan cu a cuminsa diahuebs exigiendo miho salario.
Despues di e fracaso di e negociacionnan entre e sindicato di pilotonan y e directiva di e empresa, e pilotonan a cuminsa cu e operacion cero trabao extra. Esaki kiermen cu e pilotonan lo cumpli strictamente cu nan orario y funcionnan, y cu nan lo no realisa tareanan adicional cu cual ta custumbra disminui deficiencianan di e infrastructura of fayonan di personal.
Avianca a anuncia diabierna cu e lo cancela “di manera anticipa” 30 vuelo interno planea pa e fin di siman aki, aunke no ta cla si lo tin cambio den rutanan internacional.
E vice- presidente Colombiano Angelino Garzon a bisa cu e lo reuni cu e presidente sindical di Avianca, mientras cu Fabio Villegas, presidente di e aerolinea, a bisa cu e pretensionnan di e pilotonan ta “exorbitante”. E minister di Transporte Cecilia Alvares, a pidi Avianca pa traha un plan di convergencia relaciona cu e protesta, mientras cu e Ministerio di Trabao a pidi e pilotonan pa nan bolbe bek na normalidad pa no afecta e derechonan di usuario.❑

Preocupacion pa benta y rifa di mucha muhenan na Colombia y Mexico

Bogota, COLOMBIA- Despues di a scucha rumornan via rednan social di supuesto fiestanan, autoridadnan di ambos pais a activa alerta pa haya e responsabel nan di a actividad aki cu por wordo considera un delito.
E director di e corporacion Centro de Consultoría y Conflicto Urbano de la ciudad de Medellín, a denuncia den medionan di comunicacion Colombiano supuesto bandanan cu ta dedica na benta mucha muhenan di entre 12 y 14 aña.
Segun Guillermo Pardo, e menornan ta wordo scogi mayoria biaha a traves di catalog of nan ta hiba nan hotel unda nan ta wordo forsa pa uza droga y bebe alcohol.
E investigacion a mustra cu esunnan cu cumpra e mucha muhenan ta manera cu nan ta trahadonan sexual, ta paga te hasta 2 mil dollar pa nan.
Mayoria di e muchanan aki ta pertenece na clasenan social abao y cu problemanan familiar grave.
Corantnan Mexicano a reporta situacionnan grave den cual algun hoben di Chihuahua ta haya nan confronta cun’e.
Polis a descubri cu via e red social Facebook un mensahe tabata wordo publica unda cu nan ta wordo invita pa un fiesta unda cu actividadnan fisico tabata e punto culminante di e anochi. Pero esey no tabata loke a spanta autoridadnan mas. Pero un realidad mas doloroso ta sigui.

E supuesto “fiesta” tabata tin como ingrediente e rifa di tres adolescente unda cu e assistent nan na e fiesta lo por tene relacion sexual cu nan.
E mensahe di Facebook ta wordo skirbi cu palabranan cu solamente personanan cu ta asisti na eventonan manera esaki ta compronde. ❑



Polis a interveni riba e plasa central di Mexico pa core cu maestronan



Ciudad de Mexico, MEXICO- Polis Mexicano diabierna a core cu tur persona na e plasa central di Zocalo. E maestronan no a cumpli cu e ultimatum pa nan retira for di e luga, resistiendo e avance policial tirando piedra y molotov coctail.
Polisnan anti disturbio a drenta e plasa cu tankinan y tabata tira awa riba e plasa, unda mayoria di e maestronan ya caba a bandona e plasa cu nan tabata tin ocupa ya caba pa algun siman contra di un reforma educativo.
Cerca di 200 manifestantenan a resisti e entrada di polis riba e plasa, unda e Catedral y e Palacio Nacional ta ubica, pero nan a wordo cori pa polisnan den menos di 15 minuut.
Manifestantenan, den cual segun gobierno tabata tin tambe miembronan di otro gruponan radical, ta sigui enfrenta polis den e cayanan di e centro historico di e capital. Algun di e manifestantenan tabata bisti cu capuchon y arma cu palo y tubonan di hero.

Polis Federal a duna te cu 21:00 GMT pa e docentenan bandona e Zocalo, unda diadomingo awo ta planea pa tene e ceremonia di e Grito di Independencia cu lo wordo encabesa pa Presidente Enrique Peña Nieto.
Polis a interveni aunke cu e vocero di gobierno Eduardo Sanchez a declara na e television Milenio cu e mayoria di e maestronan a acepta e pedido pa retira.
Maestronan a instala e campamento den e Zocalo un par di luna pasa, pero el a wordo reforsa dia 19 di augustus cu miles di maestronan yegando for di varios region di e pais, specialmente algun for di zuid cu un gran dificultad social.❑

Relaciona cu parada di auto dia 22 di september proximo Polis a aplica principio di first come first serve

ORANJESTAD—Aunke no ta mi custumber di reacciona riba articulonan publica den media, e biaha aki mi a dicidi pa haci un excepcion despues di a evalua e consecuencia cu un eventual mal interpretacion di mi declaracionnan haci na prensa tocante e permiso otorga na e partido AVP pa tene parada di auto riba 22 di September asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Altocomisario di Polis a duna di conoce.



Relaciona cu evenementonan politico organisa durante e periodo di eleccion aki, Mando Policial tin como tarea primordial di percura pa e orden publico y p'esey ta tene cuenta cu e aspecto di siguridad prome cu tuma decision pa otorga cualkier permiso. Den e caso specifico aki e punto di salida ta cu no ta prudente pa tene dos parada di auto di dos partido politico grandi riba e mesun dia.

"Door cu ainda no tin un maneho delinea y Cuerpo Policial a wordo confronta cu peticion riba mesa di e dos partido politico grandi esta AVP y MEP pa tene parada di auto riba e mesun fecha, mester a delibera y bin cu cierto proposicionnan cu a conduci na e decision di otorga e permiso na e partido cu a entrega e peticion pa un permiso pa tene nan parada di auto prome, den e caso aki e partido AVP", asina e Altocomisario di Polis a splica.

Teniendo tur punto di bista na cuenta, Altocomisario di Cuerpo Policial Aruba a enfatisa "Aunke cu den principio mi no kier a aplica e principio di "first come first serve" den e caso aki, mirando cu durante e deliberacionnan entre Cuerpo Policial y e representantenan di e partido politiconan no por a yega na un acuerdo satisfactorio y e principio aki tabata e unico argumento obhetivo cu por a saca nos for di e impasse aki, na final mi a opta pa toch pa aplica.

Mando Policial tin representacion den Comision di Bon Boluntad y ta participa activamente na e reunionnan. Ta p'esey nan ta lamenta masha cu ta insinua cu nan ta tuma faboritismo pa un color politico, ora cu nan trece sugerencianan y/of consehonan padilanti den cuadro di nan trabou di percura pa siguridad riba nos isla.

"After all, tur Polis na momento di eherce nan funcion, ta un sirbido di nos pais Aruba y mester duna cada un ciudadano e servicio cu e tin derecho riba dje sin haci distincion di color politico", asina Altocomisario mr. Dolfi Richardson a aclaria.❑

Politico nan a dialoga riba tema di finanza publico na Magic FM





ORANJESTAD-- E siman aki e topico di e programa di Magic FM Operativo Democracia tabata finanza publico.

Despues di habri e programa cu un entrevista sosteni cu miembro di Tweede Kamer Andre Bosman e politiconan presenta e dialogo riba e motibo cu Hulanda tin interes den e situacion financiero di Aruba.

Presente tabata MEP, AVP, PDR, UPP, PPA Y RED.

E programa a bay riba un bon nivel profesional y a conta cu un sintonia grandi. ❑

BON DIA Aruba

Auto horta riba parkeerplaats di Confessions

PALM BEACH—Diahuebs 01.00, e homber G, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronisia di su auto, Nissan Sentra color preto A-7894. E ta bisa cu el a para e auto riba e parkinglot di Confessions 22.30 y banda di 01.00, el a constata cu ladronnan a bay cu e auto. Polis a tuma su keho. ❑

Brandon un biaha mas cu bendemento di droga banda di hotel

NOORD—Diahuebs 01.28, Cental tamanda Polis na Divi Phoenix relaciona cu problema cu bendedo di droga.Na yegada Polis ta papia cu un personal di siguridad, kende ta bisa cu e tabatin un confrontacion cu un bendedo di droga Brandon B y e ta hunto cu un otro persona. Na yegada el a bay caba direcion di Riu Hotel. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cune. ❑

Homber bou di influencia coriendo auto

PARADERA—Diahuebs 02.35 durante cu Polisnan tabata patruya den Paradera, Polis a para e chofer A.T. naci na Aruba di 36 aña, di A-50684 di un Mitsubishi 1200, pa control'e y nan a haci un test di alcohol. Relaciona cu esey e chofer a keda deteni 02.40, como sospechoso di core auto bao di influencia di alcohol. E resultado tabata 864 ugl. Polisnan a hibe warda, di Polis na Santa Cruz, na unda el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia y despues a keda deteni. Na e otro test, el a supla 645 ugl. Su rijbewijs a keda kita. ❑

Ladronisia di Pickup Nissan Sentra

ORANJESTAD—Diahuebs 02.45 Central ta manda Polis den Caya Ing R. Lacle, pa un ladronisia di auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende ta bisa cu desconoci a horta su pickup dobbel cabina Nissan A-7535 . El a laga su auto entacto 20.30 y banda di 02.44 el a mira cu e auto no tey mas. Polis a tuma e keho. ❑

Grupo di Venezolano cu placa falso

ALHAMBRA – Diahuebs 03.22 Central ta bay na Alhambra Casino pa dollar falso. Na e sitio polis a papia cu e siguridad di e casino, kende ta bisa cu un grupo di Venezolano a bin cambia 100 dollar cu a resulta di ta falso. Segun e personal di siguridad nan tabatin mas.Polis a papia cu e grupo Venezolano, kende a bisa cu nan a haya e placa for di Banco Nacional de Credito (Valencia, Venezuela). A.M.O. naci na Venezuela di 43 aña, a bisa cu nan a haci un peticion na e banco y algun dia pasa nan a bay busca e placa. E ta bisa cu ta prome biaha cu nan ta haya problema cu e placa durante nan estadia na Aruba. Polis a splica nan kico ta e consecuencia ora nan duna placa falso. Nan a compronde y a bisa cu nan a haya e placa for di banco. Polisnan a confisca e placa y entrega na TOD. ❑

Scooter horta den cura di cas

BLOEMOND—Diahuebs 05.52 Central ta manda Polis na un cas na Bloemond na unda ladronnan a bay cu un scooter. Na e sitio Polis a papia cu e homber A, naci na Aruba di 25 aña, kende ta bisa cu desconocinan a horta su scooter den su cura. Polis a tuma e keho.❑

Ladronnan a bay cu fuse di negoshi

ORANJESTAD—Diahuebs 08.58, Central ta manda Polis na un negoshi di computer Honey Blue na Solito pa un ladronisia. Na e sitio Polis a papia cu e manager B, kende ta bisa cu el a wordo yama pa e asistent manager, y bisa cu ladronnan a habri e fuse box y a bay cu tres fuse. Polis a tuma su keho y a pone Central na haltura. ❑

Ladronnan ta bay cu placa efectivo

ORANJESTAD—Diahuebs 08.00 Central ta manda Polis na oficina di Subway den Stadionweg pa un kiebro. Eynan Polis ta papia cu e homber M, kende ta bisa cu desconoci a drenta den e luga y a bay cu placa cash. Polis a tuma e keho. ❑

Auto horta na haltura di Marriot

PALM BEACH—Diahuebs 09.00 Central a manda polis na haltura di Marriot pa un auto cu a wordo haya na e banda pabou di e rooi dilanti Marriot .Na e sitio Polisnan ta topa cu un Nissan Sentra preto A-7894, Na e sitio Polisnan a topa e auto. Na banda robes di e auto, parti patras banda di e tanki di gasolin, tabatin dos serbete sushi , un baki di plastic y un boter di Pepsi corta. Tabatin paña, diferente yabi, carchi di AZV, bancomatico, documentonan y tambe tas di herment cu diferente herment. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz. Departamento di Joyriding tambe a wordo poni na haltura. Polisnan a wordo acerca pa un trahado di DOW, e ta declara cu un dia prome den oranan di anochi, el a mira e auto na haltura di e rotonde di Driemasterstraat. El a mira un homber color scur ta core e auto y a reconoce e auto na e sticker di AVP riba e motor. ❑

Homber deteni cu laptop horta

ORANJESTAD—Diahuebs 11.06, Polisnan ta haya informacion cu un homber ta coriendo riba e parkinglot di Seaport y e tin un laptop den su man y ta purba sconde. Na e sitio polisnan a topa e homber R.V.D. naci na Aruba di 51 aña a keda deteni. E laptop a keda confisca pa investigacion. ❑

Scooter horta haya na Seroe Pita

ORANJESTAD—Diahuebs 11.45 Central a manda Polis na Seroe Pita, na unda un scooter a wordo laga atras. Na e sitio polis ta topa un scooter berde. E yabi di contacto tabata kibra. Takelwagen a hiba e scooter warda. Personal di joyriding a keda poni na haltura. ❑

Alumnonan di EPB ta maltrata alumno di Maria College

ORANJESTAD—Diahuebs 14.25 Central ta manda Polis na Maria College Mavo, pa un pelea. Na e sitio Polis a papia cu e directora di e scol, kende ta bisa cu un studiante di e scol a wordo ataca pa muchanan di EPB. A resulta cu e studiante R.P. a resulta herida. Na e sitio Polis a papia cu e mucha homber R.P. naci na Aruba di 15 aña. kende ta bisa cu un studiante di EPB, yama M.G. a atake y dor di esey a start un pelea. Durante e pelea R.P. a keda maltrata pa e amigonan di M.G. y nan a dal'e cu un tas duro riba su cabes. Polisnan a mira cu R.P. tabatin un kap na su cabes y a pidi un ambulance. Polis a conseha e victima pa despues di tratamento e bay cu su mayornan na Departamento di JZP pa duna keho. Tin video cu henter e pelea a wordo graba dor di e muchanan. ❑

Maltrato den botica

SAN NICOLAS—Diahuebs 24.40 Central ta manda Polis na Botica na San Nicolas, relaciona cu un maltrato. Na e sitio Polis ta papia cu e homber M.P. naci na Jamaica di 47 aña, kende ta bisa cu e tabata para trankil na e toonbank y su colega a cuminsa grit'e y insult'e. Segun N.A. naci na Surnam di 55 aña, e tabata sinta algun rato na e departamento di remedi, ora cu MP, a bin y a dal'e den su cara. N.A. a dal M.P, cu un telefon den su pecho. Polisnan a bisa tur dos persona pa nan bay Centro Medico y despues duna keho. ❑

Hoben maltrata cu mokete den cara

BUSHIRI—Diahuebs 21.00 Polisnan ta bay na Bushiri y eynan nan ta papia cu e mucha homber O, E ta bisa Polisnan cu el a wordo maltrata pa un homber kende e conoce como "Mofo" . cu mokete riba su wowo drechi. O tabatin un kap riba su wenkbrauw drechi. Su mama lo hib'e Poli pa tratamento y despues lo bay JZP pa duna keho. Segun O, a bisa cu Mofo ta biba den un di e flatnan den Bushiri Complex. ❑

Mas turista Venezolano cu dollar falso

PALM BEACH—Diahuebs 20.00, Central ta manda Polis na Superfood, pa dollar falso. Na e sitio Polis a papia cu e cahera, kende ta bisa cu e muhe M.V.M. naci na Venezuela di 45 aña kier paga cu 200 dollar. Ora cu el a bay controla e placa a resulta di nan ta falso. Despues el a papia cu e muhe, y e ta bisa cu el a cumpra e placa for di un taxi na Venezuela. Polis a confisca e placa. ❑

Homber ta maltrata hoben handicap

JABURIBARI—Diahuebs 20.45 Central ta manda Polis na Jaburibari, na unda un homber a dal un mucha handicap. Na e sitio Polis ta papia cu e homber C, di 20 aña, kende ta bisa cu un amigo di dje, kende e conoce como "mudo" a bin cerca dje. Diripiente el a mira e homber P, bin den direccion di Mudo y a dal'e riba su cabes. Mudo a purba defende su mes. C a puntra P, kico Mudo a haci'e, pero P, a bis'e cu e no tin nada di bis'e y cu e por dal Mudo cuanto cu e kier. Ora cu Polis a yega ni Mudo ni P, tabata na e sitio. C, ta bisa Polisnan cu no ta prome biaha cu P, ta dal Mudo. C, lo bay na cas di e mama di Mudo pa papia cun'e pa e bay duna keho na Recherche. ❑

Ladron atrapa den cas

ZEEWIJK—Diahuebs 22.15 Central ta manda Polis na un cas na Zeewijk, na unda ladronnan ta purba drenta. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe R, kende ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a haya un homber den su cas. Ora cu e homber a sinti su mes atrapa, el a subi na e parti noord y a bula cura y a core bay. El a duna Polisnan descripcion di e homber y con e ta bisti. Polisnan a busca rond di e cas pa busca e homber, pero no a topa cun'e. Riba un caminda di santo tras di e cas, Polisnan a topa un homber cu ta cuadra cu e descripcion. E homber ta core riba un bicicleta. Polis a acerca e homber y a detene, kende ta un tal J.R. naci na Aruba di 42 aña y a hib'e warda di Polis.❑

Accidente serio na Rooi Bosal,dama ta keda herida

STA CRUZ -- Diabierna algo despues 12 'or, ta tuma luga un accident basta serio na Rooi Bosal. Un dama manehando un Toyota Yaris cora tabata bahando for di e crusada di Mondi Fierno, y den e birada un poco pabao di e crusada tabata biniendo un pickup cu aparentemente lo a tuma e birada un poco aden y e Toyota Yaris ta dal contra e pickup, e impacto tabata basta fuerte e dama shofer a haya sla na frenta y aparentemente lo a kibra su pia robes tambe. Polis di trafico y tambe ambulance a presenta na e sitio y ta transporta e dama pa hospital. Aparentemente e yobida lo a hunga un rol den e accidente aki.❑



E accident ta tuma luga den e birada un poco pabao di e crusada di Mondi Fierno



E Yaris a haya hopi daño material na e parti dilanti



Ambos auto a haya hopi daño material



E pickup cu tambe tabata envolvi den accidente



Personal di ambulance hincando e dama den e ambulance

Jeep Wrangler cu a keda horta diahuebs anochi haya diabierna bon scondi na Bushiri





ORANJESTAD -- Un Jeep Wrangler shinishi A-50869 a keda horta den oranan di anochi. Helicopter di Polis durante su vuelo a capta e Jeep den area di Bushiri den mondi bon scondi bou di un mata. E Jeep tabata basta hinca den e mondi unda autoridadnan mester a cana basta pa yega na e Jeep. Cu takelwagen di Polis a purba saca e auto pero tabata envano. A pone e doño na altura tambe a constata cu e bateria a wordo horta.❑

Polis ta logra pone man riba dos atracado cu ta tira atraco riba un dama den Caya Tumba

ORANJESTAD -- Diabierna atardi poco despues di 3'or, un dama cu ta doño di un compania di construccion tabata bayendo su cas despues di e a bay banco busca placa pa paga su trahadonan, dilanti di su cas den caya Tumba, e ta sinti hende su tras y na dado momento, e persona ta saca arma y ta exigi su tas.

E dama ta resisti pa dun'e e tas cu e placa di trahadonan den dje, e atracado ta ranca na un banda e tas y e dama tabata wanta e tas duro, e atracado ta benta e dama bao y ta lastra e dama riba vloer, e tas ta cay net, na e momento cu bisiñanan ta sali pafo cu shobel cu pik pa yuda e señora, e atracado ta los tres tiro den direccion di e dama, pa su suerte e no ta wordo alcansa pa niun bala, e dama ta logra tira e tas den su cura di cas y e atracado ta huy den un Toyota Yaris Preto riba e caminda di Moko polisnan atento ta logra para e Toyota Yaris preto aki , mesora ta detene dos cabayero y autoridad ta confisca e auto pa mas investigacion. Polis a actua hopi rapido pa asina por a pone man riba e dos atracadonan aki.❏



Caminda cera unda e atraco a tuma luga



Ambulance a presenta na e sitio pa bay trata e dama cu a keda herida



Polisnan haciendo investigacion


Dilanti di e cas unda e atraco a tuma luga

Segun Comunicado di Marlon Sneek di partido AVP

Dilanti edificio Goldman Properties tin un trailer para den cual ta skirbi I love MEP



ORANJESTAD-- E conferencia di prensa di AVP a wordo teni diahuebs aki, pa motibo cu diamars tabata tin Aña Parlamentario. Den e conferencia di prensa a papia Parlamentario Marlon Sneek. El a toca e tema di e contractonan di huurmento door di gobierno anterior cu nan mes famianan y mas tanto el a papia tocante Goldman Properties, pero a bisa cu esaki ta vigente pa e demas contractonan tambe. Segun Sneek den e contracto nobo e gobierno anterior a saca afo e clausula 3 di esun bieu, cu a wordo firma pa e periodo di 1 di December 2004 pa 30 November 2009, y caminda tabata tin e posibilidad pa si un di e partner kier a stop e huurmento lo por a haci'e.

Ta nifica cu e contracto nobo a ser traha prome cu esun cu tabata vigente a caduca, solamente pa nan kita afo e clausula anto sigui wordo paga y yoyo cu placa di pueblo.

El a splica cu el a wordo yama pa pasa un rato dilanti di edificio di Goldman Properties caminda tin un trailer para su dilanti cu ta bisa I love MEP y ken no ta love MEP si tin 1.2 miyon florin pa strika anto sin haci nada. Parlamentario Sneek a splica cu den edificio no a wordo haci ningun drechamento, ni chupa pos mes, pasobra e no a wordo ocupa. Placa cu por a wordo usa den otro cosnan y cu ta nos pueblo pagado di belasting tin cu paga pasobra no ta sali di saco di ningun minister, ta maleta di placa cu mester hiba pa famia Croes.

E parlamentario a splica cu e abogado di MEP trankilamente a bisa cu contractonan asina ta normal y cu ta depende di e palabracion cu e partinan envolvi ta haci na mesa. Sneek ta haya cu esaki tabata un contracto delibera pa otro gobierno cu sinta no por stop cu pagamento a sa bienta cu e edificio no tabata uza mas.

Antes tabata DIMAS eyden despues Warda Nos Costa y despues cu nan a bay otro luga e edificio a keda des ocupa y te awor.❑



Segun Comunicado di Andin Bikker di PDR

Ciclo di charlanan riba pilarnan economico nobo ta start pa PDR

ORANJESTAD--Den conferencia di prensa semanal di partido Democracia Real Andin Bikker, a splica riba importancia di pilarnan economico nobo pa nos pais.

El a bisa cu den 27 aña cu gobiernonan di diferente signatura a goberna, nan no a bin cu diversificacion di pilarnan economico pero mas bien e refineria a cera y solamente turismo ta keda. Bikker a splica cu manera PDR semper ta haci nan ta busca solucionnan facilmente realisabel y den tempo cortico y e prome stap di PDR ta un serie di charla cuminsando diasabra 14 awor na Surfside Marina, di 8.00 pa 6.00 or pm.

Bikker ta sinti su mes hopi honra di por invita pueblo henter pa e charla aki cu ta bay riba e topico 'Cooperacion entre Aruba y Corsou riba tereno economico y trendnan nobo riba tereno di servicionan financiero economico y nan potencial pa e economia den nos cercania'.

E charla lo wordo duna pa un experto den e material parlamentario lider di e partido Pais di Corsou Alex Rosaria, cu den tempo di Antias Hulandes awor Corsou tabata Staat Secretaries pa tratadonan internacional di Antias Hulandes.

Esaki ta parti di e esfuerso cu PDR ta haci pa amplia nos pilarnan economico pa Aruba cu ta hopi vulnerabel y cu awor ta turismo so a resta nos, y esaki ta un desaroyo cu ta tumando luga na diferente pais di Caribe cu tin esaki caba como base economico y cu nos Madre Patria Hulanda ta beneficia grandemente di e servicionan aki.❑

Segun Comunicado di AVP

Alex Rosaria di partido PAIS di Corsou "Berde ta dominando na Aruba"





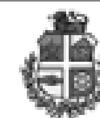
ORANJESTAD – Na momento cu Aruba ta den pleno campaña politico pa eleccion parlamentario dia 27 proximo, diferente politiconan di Reino ta di bishita aki. Actualmente ta na Aruba e bon conoci politico di Corsou Alex Rosaria, Parlamentario pa Partido PAIS di cual e ta lider politico tambe.

Rosaria a bishita lider di Partido AVP, kende ta presidi e actual Gobierno di Aruba, Mike Eman unda nan a papia riba diferente formanan di cooperacion cu por existi entre e dos partinan aki di Reino – Aruba y Corsou.

E politico, mirando cu Aruba ta den un eleccion pa forma un Gobierno nobo, ta kere cu ta bon pa mustra riba e diferente tipo di areanan cu por tin cooperacion. Recientemente Rosaria tabatin un combersacion tambe cu Otmar Oduber y a papia di e terenonan riba cual e dos paisnan aki por y mester coopera cu otro, como isla chikito. "Mi ta kere cu te awor nos ta coopera mucho poco cu otro," ta su pensamento.

Eman a reacciona positivo. Pero e mes ta kere cu e terenonan riba cual e paisnan chikito por coopera cu otro ta: aviacion, economia, den sector financiero internacional (antes offshore) y aki tin hopi cos cu por haci hunto, sigur su partido ta kere.

Alex Rosaria ya caba a experencia un poco di e ambiente di campaña politico andando na Aruba. "Mi a cana rond, mi a cana cu dos lider politico caba. Mi ta mira cu berde ta dominando ..." Na final el a bisa cu e ta spera cu e eleccion ta uno trankil y democratico y cu tur hende respeta e resultado.❑



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Moko, conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde dia **17 september 2013**, durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba www.dip.aw. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Remitido

Mester cambia nos ley di eleccion





ORANJESTAD-- Despues di eleccion 2013 ta necesario pa e proximo gobierno instala un comision nacional cu di forma habri pa tur ciudadano presenta cambionan necesario den nos ley di eleccion.

Pakico esaki ta pasobra nos ley di eleccion mester wordo adapta na normanan di mundo moderno pa loke ta trata trato igual mantencion di secresia y organisacion los for di gobierno.

Pa duna algun ehempel, un hoofdstembureau , independiente di gobierno y di partidonan politico mester ta encarga cu organisacion di eleccion a base di ley y tratadonan internacional segundo principio ley di eleccion mester funciona na interes di e votadonan y e candidatonan.

Nos ley di eleccion mester reglamenta y con tur hende por eherce e derecho di vota y e derecho di por wordo eligi interes di partidonan politico no mester ta topico den un ley di eleccion p'esey tin ley pa partidonan politico.

algun ehempel na punto un, no por tin representante di partidonan politico den e hoofdstembureau. Interes general mester prevalece riba interes di partido politico na interes di votado, tur voto valido mester conta y conta igual ora reparti asiento (zetel y restzetel) den parlamento (mester elimina e actual formula discriminatorio di reparti "restzetel").

Na interes di candidato y cantidad di voto mester dicidi ken ta keda eligi (pueblo y no partido politico mester dicidi ken ta su representante den parlamento).

E comision nacional mester duna tur ciudadano of organisacion oportunidad pa trece nan sugerencia , p'esey e comision mester tin un secretariado (los di gobierno) cu ta habri e posibilidad pa pueblo por comunica cu e comision (via telefon/carta/email etc etc). no mester bin cu un dialogo nacional pasobra asina ta limita e participacion di tur ciudadano y e asunto ta wordo influencia pa un grupito manera tur dialogo nacional.

e intencion di e articulo aki ta pa pone atencion riba nos ley di eleccion cu ta anticua y discriminatorio y caminda derecho di votado y candidato no ta wordo respeta.

Nomber y adres ta conoci cerca redaccion.❑

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
<u>14 september 2013</u>

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Arozz:			
PALMIER			
-l.g. basmati rice, 5% broken	10/1 kg.	47,18	5,41
	1/5 kg.	22,97	26,35
	1/10 kg.	45,31	51,98
-l.g. parfum rice, 5% broken	10/1 kg.	42,50	4,88
	4/5 kg.	82,50	23,66
	2/10 kg.	81,25	46,60
b. Sucu:			
A & J -white, granulated	30/2 lb.	60,47	2,25
	10/4 lb.	36,87	4,12
c. Koffie:			
MAXWELL HOUSE			
-breakf. blend	6/11 oz.	39,24	7,57
-master blend	6/11,5 oz.	39,24	7,57
-original roast	6/11,5 oz.	39,24	7,57
-100% colombian	6/10,5 oz.	41,54	8,01
d. Margarina:			
SANE -dieet	24/500 gr.	93,29	4,50
-light	24/500 gr.	77,70	3,75
-omega 3	8/250 gr.	12,42	1,80
e. Azeta dushi:			
OILIO -vegetable oil	4/3 ltr.	39,07	10,91

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 28 di september 2013. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 20 di september 2013 pa por wordo procesa.

Segun Comunicado di partido PDR

Democracia Real cu charla riba Vision Economico Nobo





ORANJESTAD-- Den cuadro di su plan pa creacion di pilarnan economico nobo pa Aruba Democracia Real ta invita pa un charla diasabra awor 14 di september di 8 pa 10 PM na Surfside Marina cu como orador sr. Alex Rosaria, Parlamentario di Corsou y lider di partido Pais. Temanan ta bay ta: 1. Trendnan nobo riba e tereno di servicionan financiero economico y nan potencial pa economia di paisnan den Caribe y 2. Cooperacion entre Aruba y Corsou riba tereno economico. Entrada ta gratis y porta ta habri 7:30 PM. Despues di termina VWO, Alex Rosaria a studia na Merca caminda e a logra su bachelor den accounting y master den economia internacional na University of Iowa. Alex a traha pa Nacionnan Uni na New York, Africa y Centro America unda semper e a enfoke riba aspectonan di Comercio internacional. E ta autor di varios articulo riba e tema. Na Corsou e tabata Minister di Economia y Secretario di Estado di Finanza encarga cu sector financiero internacional. Actualmente e ta lider politico y den Parlamento di Corsou lider di fraccion di e partido PAIS. E Parlamentario recientemente a presenta un paper titula "Diplomacia Economico" cual ta un tema den e contactonan inter parlamentario di Reino.❑

Go Fast Cycling Team ta desea su atletanan hopi exito cu nan participacion den exterior



ORANJESTAD-- Cu hopi orguyo Go Fast Cycling Team ta anuncia y desea su atletanan hubenil Jonathan Croes, Cherley van der Linden, y su atleta elite George Winterdal hopi exito cu nan participacion den exterior. Proximamente e tres atletanan di Go Fast Cycling Team ta participa na Peru y Suriname den diferente competencia stilistica den nan diferente disciplina.

E atletanan hubenil di Go Fast Cycling Team, Jonathan Croes y Cherley van der Linden, kendenan alabes ta forma parti di e bloki di e seleccion nacional lo participa y competi na e prome weganan Sur Americano hubenil na Lima, Peru cu lo desaroya di 20 September pa 29 September proximo.

Ambos atleta a ricibi medaya na e ultimo campeonato di ciclismo Hubenil di Caribe y alabes campeon nacional actual. Ambos atleta lo competi den varios disciplina di ciclismo. Nan lo participa contra pais nan manera Peru, Venezuela, Argentina y Uruguay pa nombra algun.

George Winterdal e atleta elite di Go Fast Cycling Team y alabes campeon nacional Road Bike ta actualmente na Suriname. George a wordo acerca pa e delegacion di ciclismo di Corsou y ta competiendo na Suriname, Bigi Bergi Tour cu ta un careda di cuater etapa y ta hiba un total di 345km di distancia. E careda a inicia diabierna ultimo y ta culmina diadomingo awor 15 September den oranan di atardi.

Go Fast Cycling Team ta considera e desaroyo di su atletanan sumamente importante y ta haci su maximo esfuerso, colaborando hunto cu e atletanan, nan mayornan, e patrocinadonan, e coach nacional y e federacion di ciclismo di Aruba.

E preparacion intensivo, structura y disciplina ta dunando su fruta, y no ta un asombro e curashi y forsa mental cu e atletanan tin. Pa Go Fast Cycling Team e desaroyonan aki ta significa e continuacion di un fase nobo den e ekipo unda ta duna hopi sosten na e grupo aki di atleta elite y hoben cu ta participa na cualkier competencia den exterior.





Go Fast Cycling Team ta manda un palabra di exito na su atletanan y un danki na tur es nan cu ta para 100% tras di e atletanan e patrocinado principal di e ekipo, Go Fast Energy Drink di Aruba Trading N.V., Fysiofit, e trainer nacional, e mayornan y tambe e federacion di ciclismo di Aruba, COA y comision di subsidio, cu ta haci posibel pa entre otro e nos atletanan hubenil por sigui cosecha e exito riba nivel internacional. Tambe tur fanatico di e deporte y e publico general cu ta siguiendo e atletanan y e ekipo di cerca. Boso apoyo ta di gran importancia pa nos atletanan.❑

The Blue Lobster Restaurant ta mirando pa dilanti pa di tres temporada halto





ORANJESTAD - Doño y staf orguyoso di restaurant The Blue Lobster ta mirando pa dilanti pa e di tres temporada halto (november 13 te maart 14) cual ta spera di bira experiencianan unico no solamente pa e trahadonan pero tambe pa e mil cliente, kende ya caba a scoge un luga nobo pa come como nan luga faborito. Un luga cu un ambiente relaha pa come.

Hopi famia y amistad lo ta regresando na nan pais stima Aruba despues di a traha duro un aña largo, kendenan ta mirando pa pasa un dushi vakantie. Esaki ta agrega na e cantidad di clientenan cu a bishita nan pa prome biaha durante e periodo di maart-november y a haci The Blue Lobster un parti di e miho restaurantnan di e isla. Tur hunto, nan clientela stima semper ta mira pa e miho cuminda y servicio posibel.

The Blue Lobster ta un di e luganan halto riba e lista cu ta yega na e obhetivo nan di cliente y lo contribui pa cumpli cu nan expectativanan. P'esey mes The Blue Lobster sa esaki, a prepara nan mes di ricibi e temporada aki esunnan cu stima Aruba y tambe pa ricibi esunnan cu ta stima The Blue Lobster.

A base di e recomendacionnan di e clientela, The Blue Lobster a dicidi di agrega riba nan menu extensivo, un bon number di platonan desea nobo, pa asina tur hende por haya casi tur cos bou un solo dak. Si bo ta un amante di pisca fresco The Blue Lobster ta ofreciendo awo e 'Fresh catch of the day', prepara magnificamente y abo por scoge e saus pa pone riba dje, asina abo ta puntra y bo ta haya e plato di pisca na e manera cu bo lo disfruta di dje. Den e lista tin BARRACUDA, WAHOO, MAHI MAHI, RED SANPPER (size di plater) tambe tin disponibel e GROUPER FILLET etc.

Live Lobester ta birando un plato di dia na e restaurant, unda cu tin di 2 kilo, 1 kilo y 1 liber, live lobster prepara a la termidor of practicamente den cualkier forma cu bo kier, pero cu e toke secreto di e chef, ta haci e plato asina popular, cu algun cliente ta regresando pa mas, inclui 3 biaha prome di bandona e isla.

E demanda pa almuerso na The Blue Lobster rapidamente ta subiendo y tambe ta birando necesario pa bisa ta recomenda pa haci reservacion, e menu di almuerso na The Blue Lobster tambe a wordo expande pa tin variacionnan di pisca fresco di e awanan di Aruba, cual ta wordo sirbi durante almuerso tur dia y ta presenta na e estilo di Aruba, cu e delicioso funchi. The Blue Lobster ya caba ta famoso pa e "saus crioyo".

Platonan local ta haciendo debut grandi na The Blue Lobster den oranan di almuerso, cu sopi traha estilo di cas y e carni stoba por ta un di bo escogencia of por ta un mochi of barracuda cu banana hasa y aros of batata machica, cu por yama bo atencion. Bo debe bo mes, bo trip pa Aruba lo ta incompleto sin un trip di e cuminda crioyo no ta den bo plannan.

Hopi cos ta pasando na The Blue Lobster, kendenan ta preparando pa e siguiente temporada halto y ta emociona pa tur esunnan cu tin The Blue Lobster riba nan lista di bishita restaurant na Aruba.

Tambe na The Blue Lobsters clientenan por celebra nan aniversario, cumpleaños of recien casa. E clientenan aki ta wordo den e momento realmente romantico y un dessert y glas di 'comte de laube' gratis ta haci e momento inolvidabel. E chef cu ta canta lo sali for di cushina pa join e staf di restaurant cantando Happy Birthday den estilo Arubiano mientras cu un dessert gratis ta wordo presenta cu un flair bunita cendi na esunnan cu ta celebrando un fecha importante.

Asina ta, The Blue Lobster Restaurant por bisa cu en berdad nan ta moviendo pa dilanti. ❑





The Click Magazine a wordo lansa riba mercado



ORANJESTAD-- Diahuebs anochi na Hard Rock Café Aruba a tuma luga e lansamento oficial di un revista nobo.

Ta trata aki di The Click Magazine. E lansamento a sosode cu e ekipo di trabou Yvce Bonnet, Astrid Croes y Jolene Croes. The Click Magazine lo ta un revista cu lo sali un biaha pa luna y ta cay den e categoria di "Guia di Compra".

Lo tin 10.000 copia cu lo wordo parti rond Aruba.

Algun di e localidadnan lo ta Supermercadonan den diferente bario, Oficinanan di Dokter, Oficinanan di Gobierno y otro luganan unda cu hopi hende ta trafica.

Pa loke ta e comerciantenan e representantenan di benta a duna di conoce cu nan ta ofrece diferente tipo di propaganda den tur tipo di formato.

E revista mes ta di un calidad halto mirando cu e ta wordo imprimi riba 115 gram y lo ta glossy.

Remarcabel ta cu si un comerciante cu kier anuncia su mes den e revista no tin un diseño pa su propaganda The Click Magazine lo ofrece e diseño completamente gratis.

The Click Magazine ta un ruman di e compania di imprenta Click Print situa den Avenida Milio Croes. E number di contacto ta 588-2634.❑









Lansamento di plataforma di Mary Joan Foundation na Valero Essoville

ORANJESTAD-- 10 or di mainta pa 5 or di atardi Mary Joan Foundation ta bay ta presente conhuntamente cu e compania di advertencia
Made You Look Advertising N.V. (MYLA) na Valero Essoville, Sanicolas. Esaki ta enconeccion cu e lansamento di e plataforma di Mary Joan Foundation pa cuminsa crea conscientisacion den luna di September sigui pa luna di October di cancer na pecho. Ta bay tin tambe un box disponibel.

Power FM ta bai ta presente di 11or di mainta pa 12or di merdia y tin tambe diferente articulonan di Mary Joan Foundation, manera por ehempel, pechi, armband, pen etc. na benta. Sin lubida riba nos rifa cu lo wordo bendi pa solamente Afl. 5,- cu ta tuma luga den luna di November. Premionan ta di estadia na Renaissance Hotel , Scooter te cu Mini ipad.





Mary Joan Foundation no ta ricibi subsidio y ta depende solamente di donacion.

Mision di Fundacion Mary Joan Foundation ta pa crea un sistema di cuido pa cancer di pecho na Aruba cu ta accesibel facilmente, integra y amabel pa pashent y sobreviviente. Tambe crea conscientisacion pa henter comunidad di Aruba, specialmente nos futuro generacion. Mary Joan Foundation ta situa na Sabana Blanco # 8 y ta habri di dialuna pa diabierna for di 7:30 – 12:30 pa 13:00 – 16:30. Pa mas informacion por yama 588-9999 of Like Mary Joan Foundation Aruba' Facebook pa keda na altura di tur informacion.❑

Esaki ta bo chens pa saca potret cu e trofeo mundial di FIFA 2014

ORANJESTAD-- Tropical Botling Company conhuntamente cu su producto Coca Cola ta hiba bo Brazil pa asina disfruta di FIFA World Cup cual ta un di e eventonan deportivo mas prestigioso di mundo. Coca-Cola como un di patrocinadonan principal di e evento aki a lansa un promocion pa asina abo tambe por gana ticket y bay presencia e weganan di futbol na Brazil.

E prome actividad cu Coca Cola a introduci ta e oportunidad pa saca potret cu e trofeo di Copa Mundial 2014, cu lo ta na Aruba dia 2 di november 2014. E trofeo di Copa di Mundo ta uno di oro 18 karaat y ta representa dos figura humano wantando nos mundo y ta entrega na e feliz ganadonan di e Copa Mundial di Mundo di Futbol 2014.

Masha facil mes! Cumpra sea 6 bleki di Coca Cola of 4 boter di 20onz of 2 boter di 2 liter di Coca Cola, entrega bo recibo di compra na Tropical Bottling Company na Balashi of na e Carry Out situa na L.G.Smith Blvd. Cada 2 siman, lo anuncia e feliz ganadonan cu lo tin e tremendo oportunidad aki.

Un otro chens pa gana bo ticket pa saca potret cu e trofeo ta durante e bishitanan na supermercadonan. Un team oficial di Coca Cola lo ta bishitando e supermercadonan for di dia 7 di september te cu dia 26 di october 2013.





Lo tin 4 diferente manera cu bo por gana; reto di baila Samba, unda bo ta demostra bo movecionnan di Samba, score y gana den e gol di Coca Cola, habilidad di futbol unda bo ta completa e movecionnan di futbol y por ultimo recicla bo Coca Cola. Y sea atento, ya cu tin Happy Hour, unda cu bo por gana bo ticket door di cumpra bo bebida preferi di Coca Cola.

E team di Coca Cola lo ta di bishita den e dianan aki na diferente supermercado den e orario di 12:00 pa 4:00pm. E schedule ta lo siguiente: Food Center na San Nicolas riba 14 di september 2013 - Cheng's na Bubali riba 21 di september 2013 – Macro na San Nicolas riba28 di september 2013 – Superfood na Bubali riba 5 di october 2013 – Mundo na Noord riba 12 di october 2013 -Winter Garden na Pos Chikito riba 19 di october 2013 y na Sing Fung na Oranjestad dia 26 di october 2013.

No perde e chens unico aki y bira un di e feliz ganadonan cu lo tin e honor di saca potret cu Copa di Mundo y disfruta di e weganan di futbol durante FIFA World Cup.❑

BON DIA Aruba

Asocia nan di Aruba Marriott a participa den Aruba Certification Program





PALM BEACH – Recientemente mas di cuarenta asocia di Aruba Marriott Resort, Marriott Ocean Club y Marriott Surf Club a participa den e programa di The Aruba Certification Program, organisa pa Gobierno di Aruba.

E programa aki ta diseña pa cada persona trahando den turismo cu e meta pa mehora nan conocemento di Aruba, su historia, cultura y su recursonan natural. Na mes momento ta enfoca riba excelencia den servicio, sostenibilidad y consciencia social.



Aruba Marriott ta e prome compania local cu a haci e programa aki na nan localidad mes pa e Aruba Certification Program.

E asocia nan a wordo honra como Aruban Certified Ambassadors despues cu nan a completa e cinco dia di training facilita door di Melisa Robert y Giovanni de Windt di Aruba Tourism Authority. E meta principal tapa tur asocia bira Aruba Certified Ambassadors.
Pa es motibo Aruba Marriott ta organisando mas di e training den e lunanan binidero na Marriott Ballroom. ❑

IDEA TAYER y Bureau Intellectuele Eigendom

Cu tayer titula "Proteha e balor di bo negoshi"



ORANJESTAD - Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) kier invita tur esunnan cu tin un negoshi of kier cuminsa cu un negoshi pa asisti na e tayer "Proteha e balor di bo negoshi" dia 21 di September venidero. Luga: Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso. Di 9.00 a.m. pa 1.00 p.m.
Tayer "Proteha e balor di bo negoshi" ta pa duna futuro empresarionan of empresario existente informacion di tur loke nan mester tene cuenta cun'e ora di kies nomber, logo, copyright, trademark etc. pa ora di cuminsa nan negoshi. Sra. Winifrida Dirksz y Sr. Michel M. Thodé di Bureau Intellectuele Eigendom lo duna e tayer.
E dia aki tambe nos tin como invitado Sr. Faissal Barrosso di Runners Aruba cu lo presenta na esunnan presente su "success entrepreuner story".
Tayer ta completamente GRATIS. E unico rekisito ta cu mester inscribi pa participa. Na tur nos clientenan y esunnan interesa yama awe mes na 582-1181 y inscribi. Cupo ta limita.❑

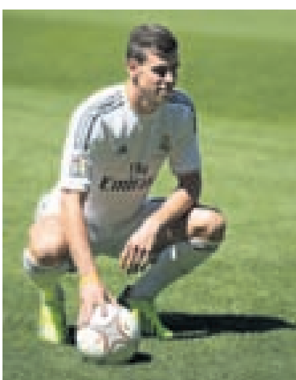




Pitcher ta pone record na Hapon

Lesa pagina B2

Gareth Bale ta hunga awe



Lesa pagina B3

Ciclista Mericano ta gana



Lesa pagina B3

Tri-Bike cu Full Moon



Lesa pagina B4

Pitcher Hapones Masahiro Tanaka a pone un record di 21 triunfo consecutivo


Masahiro Tanaka cu a logra 21 triunfo consecutivo de baseball na Hapon.

Tokyo, HAPON – E pitcher habrido Masahiro Tanaka a suma su di 21 victoria consecutivo pa impone un record nobo ayera den baseball profesional Hapones cu mayor number di triunfo sigui den un solo temporada.
Tanaka a mehora su record di 21-0 despues di concede dos careda den un wega completo, un victoria di 6-2 di Eagles di Rakuten contra e Buffaloes di Orix. E record anterior di 20 triunfo den fila a wordo poni na 1957 pa Kazuhisa Inao.
E ultimo biaha cu Tanaka a perde un wega tabata 19 di augustus 2012. Desde e momento ey, e pitcher di 24 aña a gana 25 wega consecutivo, uno mas cu e marca haci di Major League pa Carl Hubbell, di e tempo ey New York Giants na 1936-37.



Hopi na Hapon ta sugeri pa Tanaka busca un careda den Major League despues di e temporada aki, un decision cu lo converti'e den e pelotero Hapones mas pretendido desde e pitcher habrido Yu Darvish. ❑

Boxeo

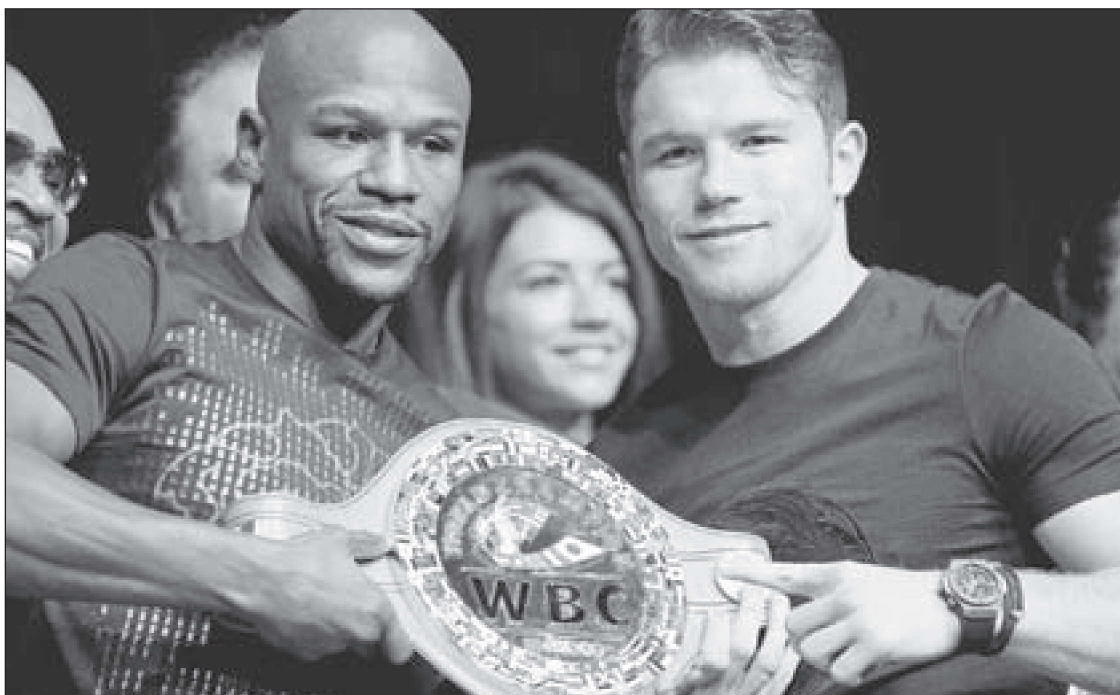
Pelea di aña entre Floyd Mayweather y Saul Alvarez

Las Vegas, MERCA – E promocion pa e pelea di awe entre Floyd Mayweather y Saul Alvarez ta wordo yama "The One."
"E Unico," por ta un bon forma di cualifica e pelea aki entre dos luchado invicto pa e corona di super welter di Conseho y Asociacion Mundial di Boxeo. Ta e unico den añanan, cu lo atrae e atencion di henter mundo deportivo, e unico capaz di genera benta den e sistema di paga pa mira y di paralisa Mexico durante 12 (of menos) rond.
"E Unico" of "E Eligi" lo ta otro dos posibel interpretacionnan. Despues di tur cos, e ganado di e pelea di un limite di 152 liber (68,95 kilo) na MGM Grand di Las Vegas lo keda su so na e top, cu un record intacto y e boxeo na su pia.
Sea cual sea e traduccion preferi, ta resta pa mira si Mayweather (44-0, 26 KO) y Alvarez (42-0-1, 30 KO) ta ofrece un espectaculo na altura di su fama y e publicidad genera pa e pelea. "Hopi hende a pensa cu e pelea no lo a tuma luga," Mayweather a comenta, considerando casi di forma unanime como e rey liber pa liber di boxeo. ❑



Floyd Mayweather durante rueda di prensa.


Saul Alvarez durante rueda di prensa.



Floyd Mayweather y Saul Alvarez cu lo bringa pa titulo awe nochi.

Segun Carlo Ancelotti di Real Madrid

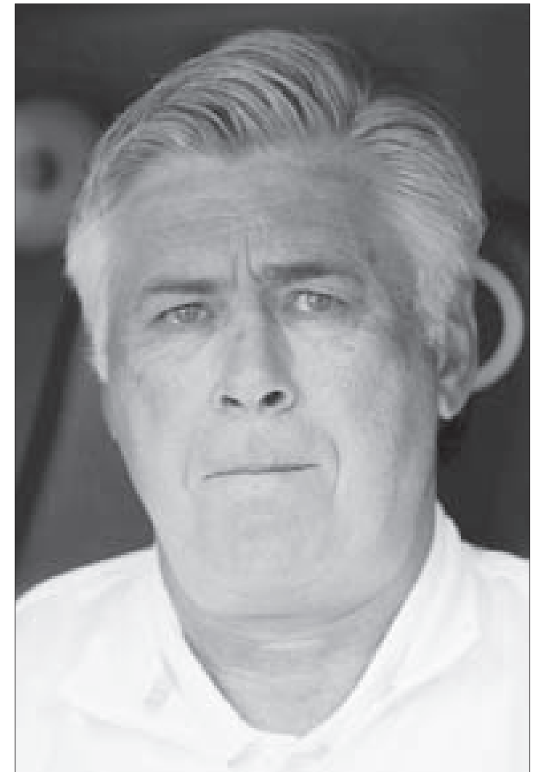
Gareth Bale lo hunga awe contra Villarreal



Madrid, SPAÑA – E tecnico di Real Madrid Carlo Ancelotti a bisa e fanaticonan ayera dos cos pa fiesta.

E tecnico Italiano a bisa cu Gareth Bale lo debuta awe cu su club nobo contra Villarreal y a duna di indica cu e keeper Iker Casillas lo tin su prome apertura desde mita di e temporada anterior diamars binidero den e prome wega di Real den e Liga di Campeon.

"Bale....lo biaha y hunga. Mi tin di dicidi si ta desde principio of den e di dos parti. E no tin problema di lesion, e tin ilusion y ta hopi motiva," segun Ancelotti. E ta agrega cu Bale lo hunga den e banda drechi, cual por significa cu Cristiano Ronaldo lo cambia di extremo. Ancelotti a señala cu Tottenham a ricibi oferta di otro clubnan superior na e cifra record di 100 miyon di euro (132 miyon di dollar) cu Real Madrid a paga pa sigura e transferencia di e Gales di 24 aña. "Tottenham a ricibi ofertanan superior p'e, pero e ilusion di e hungado a marca e diferencia. Mi a keda sorprendi di e ilusion di bay na e team cu e kier," e ta bisa.



"El a yega sin haci un pretemporada normal, pero su condicion fisico no ta malo." E tecnico a revela cu otro hungado recien yega, Asier illarramendi, ta den bon forma y lo debuta den medio campo. Casillas no tabata e titular cu Real Madrid desde cu el a wordo manda riba banki pa e ex tecnico Jose Mourinho durante e temporada anterior. Ancelotti a mantene Diego Lopez como e keeper titular di Madrid durante e prome tres wega di e club den e Liga Spaño, y tur cos ta indica cu Lopez lo sigui di ta e responsabel di e porteria di e team awe contra Villarreal.

Aunke no ta confirma cu Casillas lo ta e titular di Liga di Campeon, Ancelotti a bisa cu al menos e lo ta e keeper contra Galatasaray na Turkia diamars. "Diamars Casillas lo hunga na Istanbul, asina e tema ta mas trankil," Ancelotti ta indica. ❑

Ciclista Mericano Christopher Horner ta lider general di Buelta di Spaña







Oviedo, SPAÑA – E ciclista veterano Mericano Christopher Horner ta podera ayera di e liderato general di e Buelta di Spaña den e etapa 19 pa gana Joaquim Rodriguez.

Iniciando e dia tres seconde tras di e lider Vincenzo Nibali, e Mericano di 41 aña a desplega e campeon di Giro di Italia den e ultimo subida prome cu a crusa e meta pa tuma e bentaha di tres seconde faltando dos dia pa e final di e competencia. E etapa a cubri un distancia di 181 kilometer (112,5 miya) di San Vicente de la Barquera te cu Oviedo.

Cu Alejandro Valverde su tras cu 1:06 minuut na di tres sitio, e evento a mustra di a bira den un competencia entre dos rival. Aunke cu e tin mas edad, Horner a termina riba Nibali den e ultimo dos etapa di cero.

"Na e momentonan aki e pianan ta fantastico," segun Horner, di e team RadioShack-Leopard.

"Di berdad mi gusta e camindanan inclina. Nan tabata bon pa mi. Asina mi pianan ta bon mañan, asina mi mester mantene e jersey na Madrid."❑

BON DIA Aruba

Tribal Cycling Club ta organisa e Full Moon MTB Tour



Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Ossobucco

Ingredientenan:

- **4 schenkels**
- **Salo**
- **Peper**
- **½ cup di hariña blanco**
- **1 barra di manteca of margarina Blue Band**
- **Pida casca di lamoenchi geel**
- **1 Theeleep di ciboyo corta chiquito**
- **1 teenchi knoflook corta masha chiquito**
- **1 theeleep di marjoram**
- **½ cuo di biña corra Maison Calvet**
- **1 theeleep di pasta di tomati**
- **Peterselie corta chiquito**
- **2 cup di bouillon di carni**



Preparacion:

Strooi salo y peper riba e schenkelnan y pasanan den hariña blanco. Smelt e manteca y hasa e schenkelnan riba candela halto te ora nan bira bruin.

Pa 4 persona



ORANJESTAD – Un biaha mas Tribal Cycling Club ta organisa e "Full Moon Mountain Bike Tour" cual lo tuma luga dia 20 di september cuminsando pa 7'or di anochi. E tour lo sali for di Fermin's Bar. Ban haci e evento aki un record pa kibra y pa logra esaki abo por ta parti di dje.

Tur esunnan cu kier participa por bay na nan luga di bicicleta preferi manera Runners Aruba, Radio Shack Aruba y Tri-Bike Aruba pa registra y pa ta den e rifa di premio. Tambe por pasa na King Coffee Bar & Lounge cu ta lo tin premionan. Tur premio lo wordo saca durante e anochi di e evento. Registracion lo cera 20 di september pa 1'or di atardi. Pa participa den e tour aki e cuponan ta limita, asina ta ainda tin tempo pa bo ta den e evento aki. Esaki lo ta e ultimo "Full Moon MBT Tour" pa 2013. Pa tur esunnan cu ta participa, helm y luz ta obligatorio pa bo propio siguridad. Tambe corda trece bo recibo dia di evento pa busca bo snack y reclama bo premio si bo gana. Tribal Cycling Club ta gradici nan sponsornan cu a yuda pa engrandece e evento aki. E sponsornan ta Montser Energy/ Frasa Aruba, Tec Inc., Zendesigns, Runners Aruba, Radio Shack Aruba, Tri-Bike Aruba, King Coffee Bar & Lounge. Y sin laga afo e boluntarionan cu lo ta presente e dia aki pa yuda cu e siguridad di e participante, y cu tur cos bay bon durante e tour aki. Pa mas informacion por tuma contact via e-mail tribalcyclingclubaruba@gmail.com of nan pagina di facebook Tribal Cycling Club.❑

Mientras baseball-softbol y squash a keda afo

Lucha Greco-Romano a keda como deporte Olimpico

ORANJESTAD - Shete luna despues di a perde su luga den e Weganan Olimpico, diadomingo ultimo e deporte di lucha Griego a bolbe wordo integra den e weganan di 2020, ora cu COI a cambia nan decision, cual pa mayoria miembro a wordo considera como un eror. E deporte di lucha Greco-Romano cu tin su historia durante e weganan, facilmente a gana for di e deportenan di baseball-softball como tambe squash. Awo e lo join e programa di e weganan di 2020, cu lo wordo teni na Tokyo, Hapon. "Awe ta e dia di mas importante den e 2000 aña di existencia di e historia nos deporte. Nos ta sinti e peso di e historia. Keda forma parti di e programa Olimpico tabata crucial pa e deporte di lucha', segun FILA president Nenad Lalovic. Lucha Greco-Romano cu pa sorpresa a wordo kita for di e lista Olimpico na februari a ricibi 49 voto den e prome ronda for di e miembronan di IOC. Baseball-softball a haya 24 voto y squash a haya 22. E decision a bin despues cu e federacion mundial di lucha FILA a reorganisa y reestablece e deporte pa salba su status Olimpico. "Cu e voto aki, boso a demostra cu e stapnan cu nos a tuma pa mehora", segun FILA su presidente Nenad Lalovic a bisa. " Mi ta sigura boso cu e modernisacion di e deporte lo no stop awor. Nos lo continua pa ta e miho partner di e Movemento Olimpico". Tanto lucha Greco-Romano, baseball-softball y squash tabata tin 20 minuut pa haci nan caso pa trata na convence e voto di e miembronan di COI.







Don Porter, kende ta un di e presidente di World Baseball Softball Confederation, a haya un lastima y tabata cu awa na wowo, ora el a ricibi algun mensahe di muchanan muhe hoben cu a keda asombra y desilusiona cu softball a cay afo. "Nos tabata kier a duna tur mucha homber y muhe chikito na mundo e oportunidad di hunga nos wega", Porter a bisa.

Lucha Greco-Romano ta regresa y esaki ta nifica cu ningun deporte nobo lo bini den e programa di 2020, derotando asina e intencion original, unda cu cada deporte lo haya su chens. Ex presidente di Jacques Rogge a defende e proceso bisando cu miembronan a acorda unanimamente. "Mi ta ripiti unanimamente " – na e sistema di 2007. "Nos tin cu actua awo," Rogge a bisa. "Mi ta kere cu nos tin cu respeta nos propio decision".❑

Baseball International School Aruba

Cu lema pa desaroya habilidad y goso

ORANJESTAD - Segun e lema 'More skills, more fun.', Baseball International School Aruba ('BIS Aruba') ta train mucha di 6 te cu 18 aña di edad pa desaroya nan maximo potencial den e deporte de baseball sin laga afo cu disciplina ta e base pa cualkier training den cualkier deporte, ta pa motibo BIS Aruba ta promove e lema aki cu ta pa desaroya habilidad pa por hunga den un manera disciplina y segun regla di wega cual lo haci e mucha of hoben disfruta di e wega door di conocemento y pleno desaroyo riba veld.

BIS Aruba a haci su presentacion oficial na e prensa y alabes na e pueblo di Aruba.

Prensa y distinguido invitadonan a uni pa presencia e acto di firmamento di contract cu tres studiante di BIS Aruba cual ta; Jair Willems, di 17 aña di edad ken ta hungando pa Red Machine, Nathan Berkel, 18 aña di edad ken tambe ta hungando pa Red Machine y tambe Albert Pop di 14 aña di edad ken ta hungando pa The Indians.





E invitadonan di e atardi special aki a disfruta di un sorpresa prepara pa Popcorn Dancers ken a duna un bunita presentacion cual tawata un baile sorpresa pa tur esunnan presente.

BIS Aruba kier a tuma e oportunidad aki pa invita e pueblo di Aruba y specialmente e fanaticonan di deporte y di baseball pa bin bishita e 'Open House' cual lo tuma luga dia 6 di October 2013 Na e veld di centro di bario Lago Heights pa 10 mainta te cu 4or di atardi. Asina ta, keda pendiente pa mas informacion tocante e evento aki.

Boso ta cordialmente invita pa bishita e website di BIS Aruba; www.bisaruba.com y e Facebook page; Baseball International School Aruba. Un danki special ta bay na Coca-Cola ken ta sosteniendo BIS Aruba y tambe na CEDE Aruba, Ecotech, 297Studio, Zoom Aruba y Noscara Media.❑



Jennyraine Maduro Baby Beauty World 2013

PAGE B7

Siman di Housekeeping celebra na Radisson



PAGE B9

Welonan den educacion di nietonan



PAGE B10

Awe nos seccion di gastronomia



PAGE B16

Paradise Beach Resort y ATA a honra bishitantenan







ORANJESTAD-- Recientemente , Aruba Tourism Authority y Paradise Beach Resort a honra Marco y Fanny Gutierrez residencia na Maracaibo Venezuela cu e honor 30 aña consecutivo ta bishita Aruba y ta keda den nos dushi hotel.

Tambe Nestor y Beatrix Arteaga cu e honor como "Goodwill ambassadors" pa 22 aña consecutivo ta kedando den nos dushi hotel alabes Elizabeth Arteaga cu e honor como "Goodwill Ambassador" pa 22 aña.

E honor aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo cu ta duna palabra di elogio na nos bishitantenan cu pa basta aña ta bishita nos dushi isla Aruba.

E certificado a wordo entrega pa Darline S. de Cuba representante di Aruba Tourism Authority hunto cu Milca Erasmus cu tawata e persona cu a duna e ceremonia na Paradise Beach Resort.

E motibo principal cu e turistanan aki ta bin Aruba ta pa e hospitalario di nos hendenan y e bunita lama blow y e dushi cuminda di nos restaurantnan.❑

Baby Beauty World 2013 Jennyraine Maduro

ORANJESTAD-- Recientemente nos Little Prinses Aruba/ Baby Beauty Aruba 2012 Jennyraine Maduro di 6 aña di edad a tuma parti di e gran certamen internacional di beyesa na Santo Domingo cu ta hiba e nomber di ''Beauty of the World'' y a trece bek e titulo maximo di Baby Beauty World 2013. E tabata un siman cu diferente actividad na unda nos representantenan di Aruba a resalta den diferente area. Nos Baby Beauty Aruba a logra e titulonan di Best costume, Beautiful face, Best hair, Best skin tone, Best evening gown, Photogenic & Baby Beauty World 2013.





Tur esaki a tuma luga den e prestigioso Sirenis Resort na Punta Cana for di 1 di September te cu 8 di September 2013. Nos kier a tuma e oportunidad aki pa yama danki na tur a mustra nan sosten incondicional pa nos Baby beauty Aruba, y sigur famia y amigonan cu a haci e soño aki bira realidad.

Pa mas informacion y potretnan por subi e Facebook page Jennyraine Maduro y asina haya sa mas di e certamen. Pabien Aruba.❑

Cacique Macuarima School y AHATA Comision di Medio Ambiente Celebrando Importancia di Naturaleza

ORANJESTAD-- Fundacion Gabriel Flores, AHATA, & Serlimar desde maart 2013 a inicia cu e proyecto escolar "Sembra Awe, Cosecha Mañan" cual ta encera cu e organisacionnan aki lo colabora



conhunto cu varios partner pa realisa diferente proyecto na scolnan basico pa siña e muchanan na un manera practico pa aprecia y balor di matanan local y medio ambiente limpi.

Como fruta di e iniciativa aki, scol basico Cacique Macuarima a wordo adopta dor di AHATA. Como parti di eventonan escolar Cacique Macuarima School ta celebra tur aña cu diferente tema e Dia di Cacique en grandi.

E aña aki a scoge pa e tema di planta mata. AHATA a pone man na obra y a acudi na varios partner y tambe miembronan di AHATA pa realisa e bunita gesto aki na un scol basico.

Riba e bunita dia aki, e muchanan di e scol a planta mata den 12 baki dilanti e klasnan, planta simia, bishita Santa Rosa LVV, wak un video tocante plantacion di mata, y purba te di sabor di fruta.

Na final tur mucha a descubri definitivamente e balor cu matanan tin pa e sobrevivencia di hende.

Na final tur e muchanan di e scol a priminti di cuida tur e 95 matanan cu a wordo planta dor di e muchanan mes. Como un stimulacion, AHATA a regala cada klas un poster cu ta educa e muchanan riba e duracion pa diferente materialnan disolve.

E meta principal ta pa e muchanan siña e impacto negativo cu sushedad tin riba nos medio ambiente.

Aki 5 luna AHATA su Comision di Medio Ambiente lo bishita e scol pa observa e progreso di e 'areanan berde'





aki cu a wordo planta. A base di e resultado di e bishita aki AHATA lo duna contenido na un di dos "green proyect" na Cacique Macuarima School.

Comision di Medio Ambiente di AHATA ta reconoce cu e evento aki no lo por a bira realidad sin e esfuerso, dedicacion, y sosten di Fantastico Gardens, Santa Rosa, La Cabana Beach Resort & Casino, Tortugaruba, Ecotech, Manchebo Beach Resort & Spa, Do-it-Center, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Holiday Inn Resort Aruba, Divi Mega Resorts y Sustainable Solutions Consulting N.V.

Un danki special ta bay na tur studiante, docente, cabesante di Cacique Macuarima School y instancianan menciona ariba pa por a forma parti valioso di e exito di evento aki.

Aruba Dushi, Sin Sushi!
Sea Consciente, Cuida nos Medio Ambiente ta un mensahe di AHATA Comision di Medio Ambiente❑





Siman di Housekeeping celebra na Radisson Aruba Resort Casino & Spa





ORANJESTAD – E departamento di Recursonan Humano, a inaugura Star Cafeteria cu awor a keda completamente renoba, cu awor ta duria antiguo di e dicho: Bo a drecha bo cama, awo drumi riba dje y a sigui pa test tur e otro camanan drecha pa su ehecutivonan, cu a provoca hopi harimento entre e miembronan di e departamento di housekeeping di e hotel, sigui pa palabranan di conseho pa e hotelero: Husgando bo drechamento di cama, no kita for di bo trabao ainda.

E Siman di Housekeeping na e resort, a celebra hopi contribucion di e heroenan tras di cortina aki cu un serie di actividadnan dibertido despues di trabao, cu a wordo disfruta pa tur.❑







ilustra un entrada cubri masha atractivo mes.
Asocia nan a yega pa un atardi di “pick-me-up” den e Star Cafeteria, caminda nan a wordo saluda cu un tremendo mug di koffie, hunto cu treatnan di Dunkin’ Donuts.

E tradicional contest pa drecha cama a tuma luga riba e mesun dia den e Gran Caribbean Ballroom, caminda e escena tabata puramente comico, ora cu miembronan di e comite Ehecutivo a purba di drecha varios cama a la perfeccion, doblando clechi, cusinchi y slopi bao di 2 minuut, di acuerdo cu e standard di e hotel.
Gerente General Mark Lyttleton-Frances a sigui e sabi-



Fundacion pa Nos Muchanan:

E rol di wela y welo den educacion di e nietonan

ORANJESTAD - Wela y welonan tin un responsabilidad grandi y importante den educacion y cuido di nan nietonan y mayoria di nan ta haci esaki cu hopi amor y dedicacion! Lastimamente no tur ora esaki ta wordo aprecia. Mayornan tin miedo cu wela y welo ta malcria (mima) e nieto hopi, of nan ta haya e estilo di educa anticua. Mayornan por tin e opinion ademas cu nan ta mete mucho den educacion di e nietonan. P'esey, palabracionnan cla y acuerdo tocante balornan den educacion di e muchanan por preveni hopi discusion innecesario.

Kico wela y welonan por haci?

Realisa cu bo nietonan no ta bo yiunan. Ta importante pa respeta e reglanan di e mayornan y sea cla tocante bo reglanan na bo cas. Corda cu bo rol ta "wela" of "welo" y no mayor di e mucha.

Duna sugerencia den luga di conseho. Duna conseho solamente ora e mayornan puntra y semper duna esaki como un sugerencia. Por ehempel, "E no ta un idea pa un otro biaha bo pone e yiu drumi mas trempan?" Door di transforma e conseho den un pregunta e no ta zona ofensivo.

Haci Palabracion cu mayornan y muchanan. Sea cla den loke bo kier y no kier y haci palabracion tocante esaki. Sea bo reglanan ta menos of mas streng cu di e mayornan, e no ta un problema, tanten cu bo a haci palabracion cla cu nan. Ora ta trata di mucha bou di 3 aña ta hopi importante pa no tin mucho diferencia entre bo estilo di educa/reglanan y esun di su mayornan. E mucha no lo comprонde esaki y e por haci'e insigur. Mucha mas grandi ta mas flexibel. E si ta comprонde cu bo reglanan por ta diferente cu esun na su cas. E ta comprонde cu, por ehempel, e por keda lanta un poco mas largo of cu e mag di snoep un poco mas ora e ta cerca su wela y welo.



Sigura bo yiu y su pareha cu nan por conta riba bo pa conseho ora ta trata educacion di nan yiu, pero no presiona nan. No critica bo yiu su estilo di educa y principalmente no ora e muchanan ta acerca.

Como wela/welo bo kier loke ta miho pa bo nietonan y bo yiunan. Bo ta forma un rol importante den nan bida. Bo yiu ta mayor pero alabes e ta siñando con pa ser mayor tambe y no tur ora esaki lo bay facil. Sea e persona pa motiva den esaki y ora tin mester dun'e sugerencia y guia.❑

Pareha Venezolano honra como Embahadornan di Bon boluntad na Costa Linda





ORANJESTAD - Recientemente Sr. Leonardo y Orquidea de Bourg, residentenan di Valencia, Venezuela, a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad na Costa Linda Beach Resort.

E titulo simbolico aki ta wordo representa den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 y 20 aña consecutivo.

E honradonan ta miembro di Costa Linda y ta disfruta di e isla tur aña.

Srta. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority y Sra. Gloria Janga y Sra. Miriam Rodriguez a representa Costa Linda.

E rason principal cu e honradonan ta bin bek Aruba, ta pasobra nan ta considera Aruba como e "Isla Feliz", tremendo clima y e hospitalidad Arubiano.❑



" Esnan cu ta conta cu SEÑOR ta manera sero di Sion:
Nunca nan no ta tambalia, nan ta firme sinta pa semper. "
Salmo 125
Cu profundo dolor na nos curazon, yiunan y nieto, esposo, rumannan, tanta, subrino y subrinanan ta anuncia fayecimento di:



Sylvia Elvira Dirksz
miho conoci como Fifa

Na nomber di su:

Yiunan: Derrol y esposa Jeanella Pietersz-Dijkhoff
Derlys y esposo Arthur y yiu Xiandre
Derlyenne "Nina"

Tata di su yiunan: Errol Pietersz

Rumannan: Margarita Els y yiunan
George y Elaine Dirksz y yiunan
Edwin y Nibia Dirksz y yiunan
Feliciana y Hubert Zievinger y yiunan
Thomas y Clara Dirksz y yiunan
Lidwina Dirksz
Jose Dirksz y yiunan
Laida y Bob Nijdam y yiunan
Vincent Dirksz y yiunan
Magaly y Michael Arends y yiunan

Suegro y suegranan:
Roland y Maricela Dijkhoff y famia
Stanley y Ruth Kelly y famia

Manera yiu licious crew:
Rubelino Tromp y Ivinnia Geerman

Amiga/comadre:
Vilma "Winky" Winklaar y yuinan

Tantanan: Deta y Federico Albertsz y yiunan
Elsa Ras y yiunan

Swanan: Marlon Pietersz y Inchi y yiunan
Edsel Pietersz y Elly y yiunan
† Sandra y Jose Figaroa y yiu.

Primonan: Dirksz, Maduro y Rosel, Donata, Croes, Esguerra, Albertsz

Na nomber di demas famia, Dirksz, Ras, Els, Laronde, Garcia, Zievinger, Pietersz, Nijdam, Arends.

Su coleganan hopi stima di EPB Oranjestad y Dokter Horacio Hospital.

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 16 di September pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home
Diadomingo 15 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Margarita Felicia Lacle
Mihor conoci como "Greta"

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 14 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Greta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa
(Cado Wever)

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke e la hasi y significa
pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente na nomber di su Esposa Stima , nos Tata, Welo, Ruman & Omo.



Raymundo Maduro
Mihor conosi como "Rey" of "Papa Rey"
***31-08-1937 + 13-09-2013**

Ta invita tur Famia, amigo(a)nan bisina y conocir(nan) pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 17 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brasil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

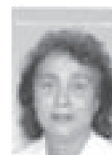
Adres pa Condolencia: Dialuna 16 di september 2013 for di 7'or pa 9'or na " The Olive Tree Funeral Home" na Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Eliza, curason di oracion
Lider unico, humilde y stima
Incansabel y cu hopi debocion
Zelo cu amor e l'a demostra
Apostel di Hesus, deboto di Mama Maria y ruman iniguala

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
Nos di grupo di oracion Hesus Misericordioso di Savaneta ta anuncia fayecimento di nos guia y ruman stima



sra. Eliza v/d Linden-Ras
nos ta pidi Señor duna su casa Tony, yuinan Olga, Marieta, Imelda, Robby,
Shamila y demas hopi forsa den e dianan dificil aki.
Acto di entiero ta tuma lugar diadomingo awor 15 di September 2013
na misa Sagrado Curason di Hesus na Hesus na Savaneta di 2 'or pa 4'or di atardi.

J.A. NIEUW JUNIOR N.V.

Ta participa fayecimento di:

ELIZA HILARIA v/d LINDEN-RAS
mihor conoci como
"Mama Liza"

Na bida Mama di nos colega
Olga v/d Linden

Condolencia y hopi forsa na
henter e famia.

Cu "Mama Liza" sosega pa paz.



Stichting Educacion Profesional Basico (S.E.P.B.)

cu hopi tristesa na nos curason nos ta participa
fayecimento di nos colega hopi aprecia

Sra. Sylvia Elvira Dirksz

na bida maestro na EPB Oranjestad

Directiva y personal di S.E.P.B. ta manda su mas
sincero condolencia na su famia y demas
conocirnan di e fayecida.
Hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Sylvia sosega na paz.

BON DIA Aruba



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Marina Guillermina Nuñez

mihor conoci como " Mina "

Na nomber di su:

Yiunan: Edward Nuñez y famia
Heylin y Armando Nuñez y famia
Carolin y Milquiades Nuñez y famia
Jean-Claud de Cuba y famia

Compañero di bida:
Giovanny

Rumannan: Georgina Nuñez y famia
Hugo Rafael Nuñez y famia
Elizabet Altagracia y Rafael C.
Rosa Margarita Nuñez y Franklin y famia
José Manuel y famia
José Ramon y famia
Carmen Peña y Jose Miguel

Ex nueranan: Lisaira Thiel
Teany Dania

Comer: †Maria Regina Geerman-Tromp
Victor Geerman

Nieto (a)nan: Jeane-Liss, Kizieny, Julian, Michael Jr., Iliana, Samuel, Nasshla, Joshua
Sobrino (a)nan:Braulio, Carolin, Michel, Hugito, Jasmin, Karen, Rosmery, Adonis, Ismael, José, Manuel, Franchesca, Jonathan, Anyela, Junior, Michaell, José Manuel, Maria Mercedes, Mazelin, Anthony, Robinson D.

Amigo mas serca:Kenia, Marlene, Dora, Moreno, Doña Angela y famia, Ciri y famia, Carmen, Vicki

Hermanos de la iglesia Evangelica Pentecostes
y demas famianan y amigonan serca.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 16 September 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sixto Jose Sanchez Tromp

mihor conoci como "Esy"
***18-10-1949 †09-09-2013**

Na nomber di su:
Compañera: Olivia Kemp

Yiunan: Esther y Yui
Marco y Yuinan
Heidi & Vince y Yuinan
Janine & Andres Terbeek

Su pret'I wowo:Alexander (Ricky)

Su 5 Niëtonan y 2 Niëtanan stima

Manera Yui : Martha & Pieter y Famia
Su mama : Maria (Betty) Tromp
Su Padrasto: Niles (Nai) Oduber
Su Rumannan: Rafael Sanchez y Yuinan
Benito y Nohelia Sanchez y Yuinan
Nai & Mildred Oduber y Yuinan
Jeanette Oduber y Yuinan
Adrian & Reina y yuinan
Swinda & Leo Pieters y Yuinan
Ingrid Oduber y Yuinan
Francis & Patricia Oduber y Yuinan
Claire & Isaac de Cuba y Yuinan
Su rumannan na Venezuela :
Tina y famia
Rosa y famia
Judith y famia
Tio y famia
Su swanan & Cuñanan:
Aurora & Yui
Elsa & famia
Benny & famia
Glenny & famia
Mercedes & famia
Su ihanan: Moises Tromp
Eugene Croes
Amigonan di cas : Jose, Jacky, Techi, Richard, Helen, Carlos, Magdalena y famia.
Demas famia : Sanchez, Kemp, Croes, Eckmeyer, Carty, Pardo, Gonzales, Adames, Chribi, Montolla, Castillo, Gomez, Werleman, van rooiyer, Henry, Rogas, Oduber, Ruiz, Lejuez, Ras, Pieters, Wernet, Silva, Londoño, de Cuba, de Windt, Velasquez
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar 17 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico di Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 16 di September 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi estimada esposa, mama, ruman, wela, bisawela, tanta y amiga stima.



Sra. Eliza Hilaria v/d Linden-Ras

Cariñosamente jama " Mama Liza"
*** 04 juni 1943 † 11 sept 2013**

Na nomber di su:
Querido esposo: Antonio " Toni " v/d Linden

Yiunan: Olga v/d Linden
Mariëta & Ricardo Dirkz
Imelda & Mirto Koolman
Robert v/d Linden & Ubira
Shamila & Richard Santana
Niëto(a) nan: Mirelda & Arturo Willems
Robert & Mirjuska
Jarrison & Jean-Carla
Ricardo " Ricky" & Roselyn
Richamalah & Raheem
Liziënne
Richinelly
Rushaylah & Oswaldt
Ann-Eliza
Jarrick
Rishena
Su bisaniëto y bisaniëtanan cu ta su orguyonan :
Adelisha
Ralyzah
Arthur
Tiziarah
Razion
Mama di su niëta y niëto Robert & Ann-Eliza: Anneke Leverock
Rumannan: †Sira & † Juan Lopez
†Maria & †Damasco Almary
Marcela & Mario Croes
†Etalinda & Nemencio Croes
Marianita & †Rosimbo Lopez
Dominico & Trina Ras
Jose & Soledad Ras
Swa y cuñanan :Nicolina v/d Linden y famia
Philomena & Angel Vrolijk y famia
Thelma & Jossy Kransen
Sobrino y sobrinanan, ihanan primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan, tur su rumannan den Cristo, su grupo di Orasion Hesus Misericordioso di Savaneta, Youth's Heart 4 Jesus, Pastor Andres y Grupo Flor di Violeta.
Demas famia: v/d Linden, Ras, Dirkz, Koolman, Leverock, Santana, Yarzagaray, Willems, Lopez, Almary, Croes, Coreal, Martijn, Wouters, Thijzen, Wever, Maduro, Romano, Jansen, Winterdal, de Cuba, Kransen, Schwengle, Geerman, de Freitas, Odor, Vrolijk, Ruiz, Henriquez y famia Sebastiaan & Semeleer na Corsow.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diadomingo 15 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues lo sali pa Santana catolico di Savaneta.
Adres pa condolencia: Savaneta 163-A for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Mutts

GUARD DOG'S DIARY

9.14

I HAVE TRAVELED A GOOD DEAL IN MY BACKYARD.

6 Chix

You Know Something... I preferred you as a beast over a Prince!

9/14

Then at least you had an excuse to be so moody!

Blondie

THAT PIPED-IN MUSIC IS DRIVING ME CRAZY!

I THINK IT'S FESTIVE, HONEY

OH, IT'S FESTIVE ALRIGHT...

BUT CHRISTMAS MUSIC IN SEPTEMBER?

9-14

Mother Goose & Grimm

ARF ARF ARF ARF

LASSIE, IF YOU BECAME MORE ANTHROPOMORPHIC, I MIGHT BE ABLE TO UNDERSTAND WHAT YOU'RE TRYING TO SAY.

TIMMY HAS BECOME A SENIOR CITIZEN AND HIS COLOSTOMY BAG JUST BROKE!

...GO BACK TO BARKING.

9/14

Baby Blues

HAMMIE, WOULD YOU LIKE TO TELL YOUR FATHER HOW YOU MANAGED TO DIG UP THE YARD, BREAK YOUR BIKE, CRACK THE DRIVEWAY AND RUIN YOUR SHOES ALL IN ONE DAY?

PERFORMANCE-ENHANCING SUBSTANCES.

YOU ATE MY CHOCOLATE DONUTS??

DO NOT BRING THOSE THINGS HOME FROM THE OFFICE ANYMORE!

9-14

Zits

Field Guide for Encountering the GROWNUP in its Natural Habitat

Improvise ways to shield yourself from their Random and Unsolicited Notions.

DO YOU KNOW WHAT WOULD LOOK GOOD IN HERE? CAFE CURTAINS!

9/14

Conceptis Sudoku

			5	1			4	
			2					1
		6			7			
3	6				4	7		
9								6
		1	7				2	5
			1			6		
4					9			
	8			3	5			

Difficulty Level ★★★★ 9/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	6	8	9	4	5	3	1	7
5	9	7	8	1	3	6	2	4
1	3	4	6	2	7	9	8	5
7	2	1	3	8	6	5	4	9
8	5	6	4	7	9	2	3	1
9	4	3	1	5	2	8	7	6
4	1	9	2	6	8	7	5	3
3	7	2	5	9	4	1	6	8
6	8	5	7	3	1	4	9	2

Crossword

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 9/14/13

ACROSS
1 Additional amount
5 Sneezy or Grumpy, e.g.
10 Gust
14 Peak
15 Rarin' to go
16 Zone
17 Camp shelter
18 Thin pancake
19 Having mixed emotions
20 Plead with
22 Book sections inserted later in the back
24 One of Santa's little helpers
25 Early __; one up with the sun
26 Hindu teacher
29 Beet's color
30 __ B. DeMille
34 Detest
35 Swim __; diver's flipper
36 Disinfectant
37 Wedding words
38 Humility
40 Water barrier
41 Saber wielder
43 Argon or xenon
44 Casino game
45 __ on; trample
46 Nourished
47 Police car's blaring device
48 2-footed animal
50 __-ups; floor exercises
51 Unflinching
54 Verandas
58 Roaring beast
59 Claro or panatella
61 Low's opposite
62 Shaping tool
63 __ legislation; pass laws
64 Consequently
65 Encounter
66 Amounts owed
67 Home of twigs

DOWN
1 Partner
2 Unlocked
3 Torn
4 Ultra
5 Evening coffee, perhaps
6 Reason to use Compound W
7 Grow older
8 Compensated
9 MacMurray and Savage
10 Irrigated
11 Pump __; lift weights
12 Dweeb
13 Actress Delany
21 Inventor __ Whitney
23 Stool pigeon
25 Went back on one's promise
26 Move slightly
27 Heron or stork
28 Make amends
29 Get __ of; shed
31 Apple drink
32 Foolish
33 Yellow citrus
35 In favor of
36 "__ a boy!"
38 Battlefield doc
39 Unhappy
42 Cupboard
44 Oven's place
46 Tabby or tiger
47 Gentleman
49 Walked back and forth
50 Categorizes
51 Close noisily
52 Laundry detergent
53 Seep out
54 Treaty
55 Bring on board
56 Breakfast order
57 Injection
60 Talk on and on

Friday's Puzzle Solved

S	T	Y	■	■	I	R	A	T	E	■	S	L	A	M
K	O	O	K	■	S	E	V	E	N	■	L	O	B	E
I	S	L	E	■	R	A	I	L	S	■	I	D	L	E
■	S	K	E	D	A	D	D	L	E	■	G	E	E	K
■	■	■	P	I	E	S	■	■	M	P	H	■	■	■
A	S	W	I	R	L	■	H	A	B	I	T	U	A	L
C	H	A	N	T	■	N	O	B	L	E	■	S	E	A
T	A	N	G	■	R	U	P	E	E	■	P	E	R	K
O	P	T	■	C	E	D	E	D	■	C	U	R	I	E
R	E	S	E	R	V	E	D	■	L	O	S	S	E	S
■	■	■	D	Y	E	■	■	B	A	T	H	■	■	■
T	H	A	I	■	A	S	S	E	S	S	I	N	G	■
H	I	L	T	■	L	I	L	T	S	■	E	Y	E	S
U	N	D	O	■	E	L	I	T	E	■	R	E	A	L
S	T	A	R	■	D	O	M	E	S	■	■	T	R	Y

9/14/13

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

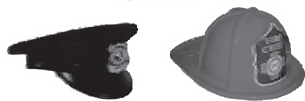
Oranjestad

Sept. 14 Dr. Thuis

Sept. 15 Dr. Wijngaarde

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Eagle Tel: 587-9011

S. NICOLAS:San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Sep. 16

Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 13 September 2013





08 28 29

32 33 34 (Joker) M (Letter)

Jackpot Afl. 140.000,00



7 6 3 0

Signo:Piscis



2 4 7 1



2 3 3 8

3 9 6 0

1 1 9 0



06 15 16 17

25



11 13 23 26

Mega Ball 07



0 1 8 7

6 8 1 9

7 5 0 1

DIARIO

4 5 7 1

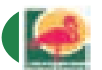
6 1 6 7

5 2 0 1

SUPER 4

1 4 9 2

Sorteo di 11 September 2013



3 26 36 37

43 44 X5

Jackpot $ 5 MILLION

Sorteo di 10 September 2013



2 12 18 54

56 1 X3

Jackpot $119 MILLION

Meteo Aruba:

Atmosfera instabil por produci mas awasero

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tin un atmosfera instabil y algo humedo por produci temporalmente mas nubia for di cual lo por cay algo di awasero riba Aruba.

CONDICION DI LAMA

Trankil te modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.0 meter

SISTEMANAN DI TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE

Horcan Humberto a bira tormenta tropical tabata situa ayera tardi noordwest di e islanan Cabo Verde y ta moviendo noordwest den direccion di awanan habri di Ocean Atlantico oost. Gabrielle no ta un ciclon tropical mas. Depresion tropical number 10 tabata situa den zuid di golfo di Mexico, cerca di Veracruz y tabata moviendo west. Ningun di e sistemanan di tempo aki ta forma un menasa pa region di Caribe.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 18 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 6 nudo, cu rafaga te 16 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 35°. Indice di calor lo ta te 39°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

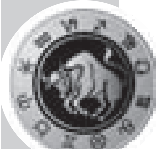
TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.❑



Aries

Un proposicion hopi tribi lo kita bo concentracion. Lo bo bay lidia cu un tipo di hende cu sa priminti loke e no por cumpli, por tanto bo tin mester di tene hopi cuidao. Number: 6, 12, 27 y 33.



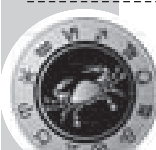
Tauro

No asocia bo mes cu hendenan vanidoso, superficial y cu no bal la pena. Mientras menos bo ta asocia cu hendenan vanidoso mas lo bo crece emocionalmente y lo bo haya balornan real den amor. Number: 9, 19, 41 y 46.



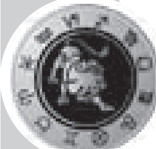
Geminis

Lo bo haya sa di algo cu a keda manera scondi. Loke parce di ta algo confidencial ta awo bos publico, pero bo no mester participa na e rumor pasobra e por causa bo problema. Number: 17, 19, 27 y 35.



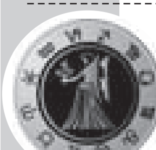
Cancer

Ta reina calma y lo bo logra exito den bo proyectonan. Lo bo hari duro di e mal ratonan cu a pasa, sabiendo cu hopi di nan tabata exageracion of mal interpreta. Number: 8, 24, 33 y 42.



Leo

Ta vital pa bo sa eligi bon bo amigonan. Hopi hende tin e tendencia di uza e mecanismo di manipulacion como metodo pa logra loke otronan ta caba na haci loke nan kier. Number: 6, 18, 29 y 48.



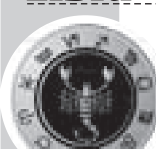
Virgo

Bo ta lansa bo mes na proyectonan hopi prometedor y positivo den e medida cu bo ta entrega bo mes na un forma intenso y sin entretene bo mes cu cosnan secundario. Number: 7, 19, 24 y 38.



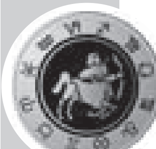
Libra

Bo perseverancia lo duna resultado. Cu e energia di Luna awe nochi, lo bo sinti bo mes mas sigur pa tuma bon decision y obra siguiendo bo experiencia personal. Number: 7, 19, 28 y 39.



Scorpio

Tene cuidao cu promesanan cu bo no por cumpli. Awe lo topa cu hende cu ta exagera y ta oportunista cu ta priminti loke nan no por cumpli y ta confundi bo. Esey ta aplica na bo area sentimental y amoroso. Number: 5, 15, 29 y 48.



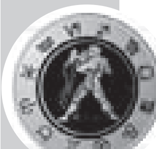
Sagitario

Loke bo descubri lo yuda bo haci bo bida di nobo. Lo bo haya sa cu bo tin mas loke mas bo ta kere, tanto den bo bida amoroso como den bo economia y medio laboral. Number: 3, 12, 24 y 35.



Capricornio

Lo bay tin areglonan prometedor den bo bida sentimental. Dilanti di bo lo bay tin un gran variedad di opcion y caminda, oportunidadnan cu lo ta habriendo segun cu e fin di siman ta transcuri. Number: 6, 11, 28 y 35.



Aquario

Bo ta canando sigur riba e caminda di amor. Lo pio a pasa y awor bo ta un biaha mas riba e caminda solido di amor y resolucion. Incertidumbre nan lo keda atras, supera y lubida. Number: 2, 18, 29 y 34.



Pisces

Finalmente ta sosode loke bo tabata spera. E fin di siman aki lo ta asina excitante manera cu bo kier, ya cu den bo mannan lo ta e medionan pa transforma bo realidad. Number: 13, 27, 29 y 44.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA HUUR
Apartment na Nuñe.
Pa mas informacion
Tel: 747-3492

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Cos pa cas, paña, cos di hunga, iniform colegio - E.P.B. roos.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453/566-0453

TA BENDE
1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un auto Renault Cetre Cuatre 1936 pa restora drecha e auto completo por cambia pa un otro auto moderno.
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel.
Pa mas info.
Tel: 566-0453

SPECIAL OFFER
Riba Gordura henter luna di September ora bo cumpra 3 saco bo ta haya di 4 free, cumora 9 y bo ta haya 12. Nos ta entrega tambe. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4456

TA BENDE
1 Bistir di ricibimento, 1 sapato blanco pa ricibi
Tel: 566-0453

TA BENDE Cushina little tikes, duplo foam pa mats, bisti, babyfoon, paña pa bautismo 6 luna mucha homber
Tel: 566-5849

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Un twin comforter traha color roos cu popchi decora, borda nobo. un cashi palo puro pa pone bao di cama 2 lachi grandi haltura 30cm un blok sofa pa teeneger color cora casi nobo Afl. 175,- pa cada un
Tel: 561-0227

SERVICIO SPECIAL
Bo tin serkeri na cas y bo mester un hende pa cushina pa nan.
Tel: 741-5021

TA BENDE
Un cas grandi di step 2 as is bon pa mucha te cu 8 aña Afl. 250,-
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

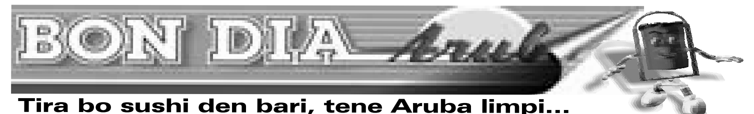
TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,- Pa mas informacion
Tel: 593-9369





"FAVI FUNDACION CU VISION"

BON DIA Aruba



Strawberry cubri cu chuculati

Ingrediente
25-30 strawberry fresco y cu e parti berde (no frozen)
340 gram di chuculaty
15 gram di manteca sin salo na temperatura ambiente
Papel di forno

Preparacion
Laba e strawberry y seca bon
Smelt e chuculati den un baki usando microwave of den baño maria, net ora ta smelt agrega e manteca y draai bon.
Tuma cada strawberry por e parte berde y bañ'e cu e chuculati. Sek'e y purba cu e chuculati cubri tur e partinan cora. Si bo ta desea di añadi algun pida di fruta seco (noot, almendra, pistacho) haci'e awor.
Pon'e riba di e papel di forno y lague den e freezer. Por añadi un druppel di chocolaty blanco pa decora.❑



Cake Pops di Chuculati

Ingrediente
1 bolo di chuculati
3 cuchara grandi di frosting di vanila of chuculati
2 tabla di chuculati blanco
Palito
Sprinkles di colores

Preparacion
Den un baki grandi nos ta pone e pida bolo. Nos ta kibre cu nos man te ora nos logra haya pida pidanan fini. Nos ta añadi e frosting poco poco te ora nos por traha bolita, pero cu e mezcla no ta demasiado moli pa mantene su forma. Usando man nos ta mescla e frosting y e bolo te ora e keda totalmente homogéneo. Nos ta tuma dos cuchara di e mezcla aki pa forma cada bola. Nos ta pone cada bola den un tayo. Smelt 100 gram di bara di chuculati den microwave. Nos ta hinca e palito den e chuculati gesmelt y nos ta hinca e palito den cada bolita te mitad di e bolita. Nos ta freeze e bolita mas of menos 20 minut. Nos ta prepara tur e ingredientenan pa decora (sprinkles, coco raspa, fruta seco, etc).
Smelt e resto di chuculati den un comchi mediano (por hacie den microwave poco poco of usando un baño maria)
Nos ta saca e bolita for di e freezer y nos ta cubri'e cu e chucalati gesmelt y e decoracion cu nos ta desea. Nos ta ponenan bek den freezer pa algun minuut mas.❑

Base pa traha Pancakes

Ingrediente:
1 y ½ cup di lechi
2 webo bati
3/4 cup di hariña di trigo
1/4 telep di salo
4 cuchara di manteca of margarina gesmelt
1 cuchara di azeta

Preparacion
Mescla e lechi y webo, draai bon, agrega e resto di ingredientenan

Pa e reyeno
Tin un cantidad grandi di opcion, esun dushi of salo. Cu fruta salta den manteca y sucu, flambea, cu stropi di caramel, cu dulce di lechi (al estilo Argentino), baña cu chuculati y bacoba, nutela y kiwi. Cu ham y keshi, cu vegetal.... e opcionan ta realmente infinito y semper ta un bon oportunidad pa laga e creatividad sobresali.❑



Toren di Pancake

Ingrediente
4 of 5 pancake (depende cuanto nos kier)

Preparacion
Pa traha esun di strawberry nos por haci un jam cu strawberry fresco. Corta algun strawbery, pone den un weya, agrega sucu y awa riba candela abao, draai un rato ora ta bira manera jam, kit'e for di candela. Pone un capa di e jam y despues un pancake y asina nos ta sigui te caba cu un decoracion di fruta manera appel y diferente berry. ❑



